

C70 Wireless HEADSET SYSTEM



User Guide
Benutzerhandbuch
Brugervejledning
Guía del usuario
Guide de l'utilisateur
Guida dell'utente
Brukerhåndbok
Gebruikershandleiding
Manual do Utilizador
Användarhandbok
Käyttöopas



PLANTRONICS.
SOUND INNOVATION™

WELCOME

GB WELCOME

Thank you for selecting the C70 DECT™ Headset System from Plantronics.

The C70 offers wireless, hands-free headset convenience and workspace mobility. Your C70 is compatible with DECT™ telephone systems that support the GAP Standard.

This user guide provides instructions on the installation and usage of your system.
www.plantronics.com

DE HERZLICH WILLKOMMEN!

Vielen Dank, dass Sie sich für das DECT™-Headset-System C70 von Plantronics entschieden haben.

Das C70 bietet schnurlosen und freihändigen Komfort für Bewegungsfreiheit am Arbeitsplatz. Das C70 ist mit DECT™-Telefonsystemen kompatibel, die den GAP-Standard unterstützen.

Dieses Benutzerhandbuch enthält Anweisungen zur Installation und Nutzung Ihres Systems.
www.plantronics.com

DK VELKOMMEN

Tak, fordi du valgte C70 DECT™-headsetsystemet fra Plantronics.

Med C70 får du et behageligt, trådløst og håndfrit headset, der giver dig fuld bevægelsesfrihed på din arbejdsplads. C70 er kompatibelt med DECT™-telefonsystemer, der understøtter GAP-specifikationen.

Denne brugervejledning indeholder vejledning i installation og anvendelse af dit system.
www.plantronics.com

ES BIENVENIDO

Gracias por seleccionar el sistema de auriculares inalámbricos C70 DECT™ de Plantronics.

El sistema C70 proporciona la comodidad de utilizar un auricular inalámbrico y tener las manos libres, así como movilidad en el espacio de trabajo. El auricular C70 es compatible con los sistemas de teléfonos DECT™ que cumplan la norma GAP.

En la presente guía del usuario se proporcionan instrucciones para instalar utilizar el sistema.
www.plantronics.com

FR BIENVENUE

Merci d'avoir choisi l'oreillette sans fil C70 DECT™ de Plantronics.

L'oreillette C70 allie tout le confort et la flexibilité de la fonction mains libres. Votre C70 est compatible avec les systèmes téléphoniques DECT™ prenant en charge la norme GAP.

Ce guide de l'utilisateur comprend les instructions d'installation et d'utilisation de votre système.
www.plantronics.com

IT INTRODUZIONE

Grazie per aver scelto il sistema di auricolari C70 DECT™ di Plantronics.

Il sistema C70 offre i vantaggi della comunicazione a mani libere e ad ampio raggio ed è compatibile

con i sistemi telefonici DECT™ che supportano lo standard GAP.

Questa Guida dell'utente fornisce le istruzioni per l'installazione e l'uso del sistema.

www.plantronics.com

NO VELKOMMEN

Takk for at du valgte C70 DECT™-hodesettssystemet fra Plantronics.

Med C70 får du trådløs, håndfri hodesettkomfort og arbeidsmobilitet. C70 er kompatibel med DECT™-telefonsystemer som støtter GAP-standarden.

Denne brukerhåndboken gir instruksjoner om installering og bruk av systemet.

www.plantronics.com

NL WELKOM

Hartelijk dank dat u hebt gekozen voor het C70 DECT™-headsetsysteem van Plantronics.

De C70 biedt het gemak en de mobiliteit van een draadloze handsfree headset. De C70 is compatibel met DECT™-telefoonssystemen die de GAP-standaard ondersteunen.

Deze gebruikershandleiding bevat aanwijzingen voor de installatie en het gebruik van het systeem.

www.plantronics.com

PT BEM-VINDO

Obrigado por ter seleccionado o Sistema de Auricular C70 DECT™ da Plantronics.

O C70 oferece a comodidade dos auriculares mãos-livres e sem fios e mobilidade de longo alcance no local de trabalho. O C70 é compatível com os sistemas de telefone DECT™ que suportem a norma GAP.

Este manual do utilizador fornece instruções relativas à instalação e utilização do seu sistema.

www.plantronics.com

SE VÄLKOMMEN

Tack för att du valt C70 DECT™-headset från Plantronics.

Med C70 får du bekvämlighet med ett trådlöst headset med hands-free och rörlighet på arbetsplatsen. C70 är kompatibelt med DECT™-telefoner och system som följer GAP-standarden.

Den här bruksanvisningen innehåller instruktioner för hur du installerar och använder headsetet.

www.plantronics.com

FI TERVETULOA

Kiitos, että valitsit Plantronicsin langattoman C70 DECT™-kuulokejärjestelmän.

C70 on langaton handsfree-laitte, joka tarjoaa kaikki langattomuuden ja laajan liikkuma-ajan edut. C70 on yhteensopiva GAP-standardia tukevien DECT™-puhelinjärjestelmien kanssa.

Tässä käyttöoppaassa annetaan neuvoja laitteen asentamisesta ja käyttämisestä.

www.plantronics.com



GB Plantronics C70 DECT Headset System

Includes: Headset, AC Adapter, User Guide, Charging Stand, & Safety Guide. Please read Safety Instructions and this User Guide before using your new headset.

DE Plantronics C70-DECT-Headset-System

Lieferumfang: Headset, Netzladegerät, Benutzerhandbuch, Ladestation und Sicherheitsinformationen.

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme Ihres neuen Headsets die Sicherheitsinformationen und dieses Benutzerhandbuch sorgfältig durch.

OK Plantronics C70 DECT-headsetsystem

Indeholder: Headset, 220 V strømforsyning, brugervejledning, baseenhed til opladning og sikkerhedsvejledning.

Læs sikkerhedsinstruktionerne og denne brugervejledning, inden du tager dit nye headset i brug.

ES Sistema de auriculares inalámbricos C70 DECT de Plantronics

Incluye: auricular, transformador de CA, guía del usuario, soporte de carga y guía de seguridad.

Lea las instrucciones sobre seguridad y la presente guía del usuario antes de utilizar el nuevo auricular.

FR La solution C70 DECT de Plantronics comprend : une oreillette, un adaptateur CA, un guide de l'utilisateur, un support de chargement et un guide de sécurité.

Veuillez lire les instructions relatives à la sécurité ainsi que le présent guide de l'utilisateur avant d'utiliser votre oreillette.

IT Sistema di auricolari Plantronics C70 DECT

Il sistema include: auricolare, adattatore CA, Guida dell'utente, supporto di ricarica e Guida sulla sicurezza.

Prima di utilizzare l'auricolare, leggere le istruzioni sulla sicurezza e la Guida dell'utente.

NO Plantronics C70 DECT-hodesettssystemet

Omfatter: hodesett, vekselstrømsadapter, brukerhåndbok, ladeholder og sikkerhetsveiledning. Les sikkerhetsinstruksjonene og denne brukerhåndboken før du bruker det nye hodesettet.

NL Plantronics C70 DECT-headsetsysteem

Bevat: headset, wisselstroomadapter, gebruikershandleiding, oplaadstatief en veiligheidsgids. Lees de veiligheidsinstructies en deze gebruikershandleiding voordat u uw nieuwe headset gaat gebruiken.

PT Sistema de Auricular Plantronics C70 DECT

Inclui: Auricular, Adaptador CA, Manual do Utilizador, Suporte para Carregamento e Manual de Segurança. Leia as Instruções de Segurança e este Manual do Utilizador antes de utilizar o auricular.

SE Headset C70 DECT från Plantronics

Innehåller: headset, nätadapter, bruksanvisning, laddningsställ och säkerhetsguide. Läs säkerhetsanvisningarna och denna bruksanvisning innan du använder ditt nya headset.

FI Plantronics C70 DECT -kuulokejärjestelmä

Sisältö: kevytkuuloke, verkkolaite, käyttöopas, latausteline, turvallisuusopas. Lue turvallisuusohjeet ja tämä käyttöopas huolellisesti ennen uuden kuulokkeen käyttämistä.



IMPORTANT SAFETY INFORMATION

GB IMPORTANT SAFETY INFORMATION

Please read the following instructions before use:

General:

- Operating temperature +4°C to +49°C.
- Storage temperature +4°C to +49°C.
- The product is suitable for indoor use only.
- To reduce the risk of electric shock, explosion or fire.
- Use only the AC power adapter supplied.
- Do not use AC Adapter with any other equipment.
- Ensure that the voltage rating (e.g. 230V 50Hz) corresponds to the local mains supply you intend to use.
- The socket-outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.
- Do not disassemble the product.
- Keep all products, cords and cables away from operating machinery.
- Avoid contact with liquids.

Battery Safety:

- Please observe these precautions to ensure continued safety. Misuse or mistreatment may result in fire, explosion or the release of corrosive chemicals.
- Battery storage temperature +4°C to +49°C.
- Battery operating temperature +4°C to +49°C.
- Charge the headset battery as described in this User Guide. Do not charge with any other AC power adapter or charger.
- Do not incinerate, disassemble, bend, crush or short-circuit the battery.

- Dispose of spent battery promptly and safely in accordance with local regulations. Keep battery away from children.
- Exercise care when handling the battery, AC power adapter, the base and the headset. Do not short the metal contacts (on the plastic casing) with electrically conducting materials such as rings, bracelets, keys etc.
- If liquid from the battery comes in contact with the eyes, skin or any other part of the body, immediately flush with fresh water and seek medical advice.

Plantronics B.V. hereby declares that this C70 DECT™ Headset System is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

A copy of the Declaration of Conformity to the essential requirements of 1999/5/EC may be found at www.plantronics.com/documentation.

The C70 complies with the EU recommendations on human exposure to electromagnetic fields.

DE WICHTIGE SICHERHEITS- HINWEISE

Lesen Sie vor Inbetriebnahme des Geräts die folgenden Anweisungen aufmerksam durch:

Allgemeine Informationen:

- Betriebstemperatur +4 °C bis +49 °C.
- Lagerungstemperatur +4 °C bis +49 °C.
- Das Produkt eignet sich ausschließlich für den Einsatz in geschlossenen Räumen.
- So vermeiden Sie Stromschläge, Explosionen oder Feuer.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzgerät.
- Verwenden Sie das Netzgerät nicht mit anderen Geräten.
- Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung (z. B. 230 V/50 Hz) der lokalen Netzstromversorgung entspricht, die Sie verwenden möchten.
- Die Steckdose sollte sich in der Nähe des Geräts befinden und leicht zugänglich sein.
- Nehmen Sie das Produkt nicht auseinander.
- Halten Sie alle Geräteteile und Kabel fern von anderen, sich in Betrieb befindlichen Geräten.
- Halten Sie das Produkt von Flüssigkeiten fern.

Akku-Sicherheitshinweise:

- Beachten Sie folgende Maßnahmen, um eine durchgehende Sicherheit zu gewährleisten. Zweckentfremdung oder eine falsche Verwendung der Akkus kann zu Feuer, Explosionen oder zum Auslaufen von ätzenden Chemikalien führen.
- Lagerungstemperatur des Akkus bei +4 °C bis +49 °C.
- Betriebstemperatur des Akkus bei +4 °C bis +49 °C.
- Laden Sie den Headset-Akku gemäß den Beschreibungen in diesem Benutzerhandbuch. Verwenden Sie zum Laden des Akkus kein anderes Netz- oder Ladegerät.
- Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer, demontieren, verbiegen, zerstören Sie ihn nicht oder schließen Sie ihn kurz.

- Entsorgen Sie leere Akkus gemäß den örtlichen Bestimmungen unverzüglich und ordnungsgemäß.
Halten Sie den Akku von Kindern fern.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Akku, dem Netzgerät, der Basisinheit und dem Headset um. Schließen Sie nie die Metallkontakte (auf dem Plastikgehäuse) mit leitenden Materialien wie Ringen, Armreifen oder Schlüsseln kurz.
- Wenn Flüssigkeit aus dem Akku in Kontakt mit den Augen, der Haut oder anderen Körperteilen kommt, spülen Sie die betroffenen Körperteile sofort mit frischem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.

Plantronics B.V. erklärt hiermit, dass das vorliegende schnurlose DECT™-Headset-System C70 den grundlegenden Anforderungen und weiteren entsprechenden Vorgaben der Richtlinie 1999/5/EG entspricht.

Ein Exemplar der Konformitätserklärung mit den grundlegenden Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG finden Sie unter www.plantronics.com/documentation.

Das DECT™-Headset-System C70 erfüllt die EU-Richtlinien zur elektromagnetischen Verträglichkeit.

OK VIGTIGE SIKKERHEDS- OPLYSNINGER

Læs følgende oplysninger, før du tager headsettet i brug:

Generelt:

- Driftstemperatur +4 C til +49 C.
- Opbevaringstemperatur +4 C til +49 C.
- Dette produkt er kun egnet til indendørs brug.
- Således reducerer du faren for elektrisk stød, eksplosion eller brand.
- Anvend kun den medfølgende strømforsyning (220 V).
- Anvend ikke den medfølgende strømforsyning til andet udstyr.
- Sørg for, at netspændingen svarer til spændingen på det lysnet, du ønsker at bruge.
- Stikket til strømforsyningen skal være placeret tæt ved udstyret og være let tilgængeligt.
- Skil ikke produktet ad.
- Hold alle produkter, ledninger og kabler væk fra det funktionelle maskineri.
- Undgå kontakt med væsker.

Batterisikkerhed:

- Overhold følgende forholdsregler for at sikre fortsat sikkerhed. Forkert anvendelse eller håndtering kan resultere i brand, eksplosion eller udslip af eroderende kemikalier.
- Opbevaringstemperatur for batteri +4 C til +49 C.
- Driftstemperatur for batteri +4 C til +49 C.
- Oplad headsettets batteri som beskrevet i denne brugervejledning. Oplad ikke med nogen anden strømforsyning eller oplader.
- Forsøg ikke hverken at brænde, adskille, bøj, knuse eller kortslutte batteriet.
- Bortskaf brugte batterier straks og sikkert i overensstemmelse med lokale bestemmelser.
Hold batteriet uden for børns rækkevidde.

- Vær forsigtig ved håndteringen af batteriet, strømforsyningen, baseenheden og håndsættet. Kortslut ikke batteripolerne med elektronisk ledende materialer som f.eks. ringe, armbånd, nøgler osv.
- Hvis væsker fra batteriet kommer i kontakt med øjne, hud eller en anden del af kroppen, skal du straks skylle stedet med rent vand og søge lægehjælp.

Hermed erklærer Plantronics B.V. at dette C70 DECT™-headsetsystem er i overensstemmelse med de vigtigste krav og andre relevante bestemmelser i direktivet 1999/5/EC.

En kopi af overensstemmelseserklæringen vedrørende de vigtigste krav i 1999/5/EC finder du på www.plantronics.com/documentation.

C70 overholder EU-anbefalingerne vedrørende udsættelse for elektromagnetiske felter.

ES INSTRUCCIONES IMPORTANTES SOBRE SEGURIDAD

**Lea las siguientes instrucciones
antes de utilizar el producto:
Instrucciones generales:**

- Temperatura de funcionamiento entre 4 y 49 °C.
- Temperatura de almacenamiento entre 4 y 49 °C.
- Este producto no debe utilizarse al aire libre.
- Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, explosiones o incendios:
- Utilice únicamente el transformador de CA suministrado.
- No utilice el transformador de CA con otros equipos.
- Asegúrese de que el voltaje (por ejemplo, 230 V y 50 Hz) se corresponda con el de la red eléctrica que desea utilizar.
- La toma de alimentación debe encontrarse cerca del equipo y ser de fácil acceso.
- No desmonte el producto.
- Mantenga todos los productos y cables alejados de maquinaria en funcionamiento.
- Impida que el producto entre en contacto con líquidos.

Instrucciones sobre la batería:

- Tome las precauciones siguientes para garantizar la seguridad en todo momento. La utilización incorrecta o inadecuada de la batería puede ocasionar incendios, explosiones o la emisión de productos químicos corrosivos.
- Temperatura de almacenamiento de la batería entre 4 y 49 °C.
- Temperatura de funcionamiento de la batería entre 4 y 49 °C.
- Cargue la batería del auricular como se indica en la Guía del usuario. No intente recargarla con otro tipo de cargador o transformador de CA.

- No incinere, desmonte, doble ni aplaste la batería. Tampoco debe crear un cortocircuito.
- Deshágase de la batería gastada de forma segura e inmediata de conformidad con las normas locales. No deje la batería al alcance de los niños.
- Maneje con cuidado la batería, el transformador de CA, la base y el auricular. Evite que los contactos metálicos (de la cubierta de plástico) entren en contacto con materiales conductores de la electricidad, como anillos, pulseras, llaves, etc., pues podría provocarse un cortocircuito.
- Si el líquido de la batería entra en contacto con los ojos, la piel o cualquier otra parte del cuerpo, lávese inmediatamente con agua fría y solicite asistencia médica.

Plantronics B.V. declara que el sistema de auriculares inalámbricos C70 DECT™ cumple los requisitos fundamentales y demás disposiciones pertinentes establecidas por la directiva 1999/5/EC.

La Declaración de conformidad relativa a los requisitos fundamentales de la directiva 1999/5/EC está disponible en www.plantronics.com/documentation.

El producto C70 cumple las recomendaciones de la Unión Europea en lo concerniente a la exposición de los seres humanos a los campos electromagnéticos.

FR INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

Lisez les instructions suivantes avant l'utilisation :

Instructions d'ordre général :

- Température de fonctionnement : entre +4 °C et +49 °C.
- Température de conservation : entre +4 °C et +49 °C.
- Ce produit est réservé à une utilisation en intérieur uniquement.
- Pour réduire les risques de chocs électriques, d'explosion ou d'incendie.
- N'utilisez que l'adaptateur secteur fourni.
- N'utilisez pas l'adaptateur secteur avec un autre appareil.
- Assurez-vous que la tension nominale (ex : 230 V 50 Hz) correspond à l'alimentation secteur locale.
- La prise murale de l'adaptateur secteur doit être installée près des équipements et facilement accessible.
- Ne démontez pas le produit.
- Éloignez les produits, cordons et câbles de machines en fonctionnement.
- Évitez le contact avec des substances liquides.

Instructions de sécurité concernant la batterie :

- Veuillez respecter les précautions ci-dessous pour garantir une sécurité constante. Une mauvaise utilisation ou une mauvaise manipulation peut provoquer un incendie, une explosion ou une fuite de produits chimiques corrosifs.
- Température de conservation de la batterie : entre +4 °C et +49 °C.
- Température de fonctionnement de la batterie : entre +4 °C et +49 °C.
- Suivez scrupuleusement les instructions du présent guide de l'utilisateur pour charger la batterie de l'oreillette. Ne chargez pas la

batterie avec un autre adaptateur ou chargeur d'alimentation secteur.

- Évitez d'incinérer, de démonter, de tordre, d'écraser ou de court-circuiter la batterie.
- Jetez rapidement les batteries usées dans un lieu approprié, conformément à la législation locale. Conservez la batterie hors d'atteinte des enfants.
- Manipulez la batterie, l'adaptateur d'alimentation secteur, la base et l'oreillette avec précaution. Évitez de court-circuiter les contacts métalliques (sur le revêtement plastique) avec des matériaux conducteurs électriques tels qu'une bague, un bracelet, des clefs, etc.
- Si le liquide contenu dans la batterie entre en contact avec les yeux, la peau ou toute autre partie du corps, rincez immédiatement et abondamment à l'eau fraîche et consultez un médecin.

Plantronics B.V. déclare, par la présente, que le l'oreillette C70 DECT™ est conforme aux exigences fondamentales et aux autres dispositions applicables de la directive 1999/5/CE.

Un exemplaire de la déclaration de conformité aux obligations principales de la directive 1999/5/CE est disponible sur le site Web www.plantronics.com/documentation.

Le C70 est conforme aux recommandations de l'UE relatives à l'exposition de l'homme aux champs électromagnétiques.

IT IMPORTANTI ISTRUZIONI SULLA SICUREZZA

Leggere le istruzioni riportate di seguito prima dell'uso.

Norme generali:

- Temperatura di esercizio da +4 a +49°C.
- Temperatura di conservazione da +4 a +49°C.
- Il prodotto è progettato per uso interno.
- Per evitare il rischio di scosse elettriche, esplosioni o incendi:
- Utilizzare solo l'adattatore CA in dotazione.
- Non utilizzare l'adattatore con altri apparecchi.
- Assicurarsi che il voltaggio indicato (ad esempio 230 V 50 Hz) corrisponda a quello della presa elettrica che si intende utilizzare.
- Collegare l'adattatore a una presa facilmente raggiungibile e in prossimità dell'apparecchio.
- Non smontare il prodotto.
- Tenere tutti i prodotti e i cavi a debita distanza durante il funzionamento dell'apparecchio.
- Evitare che i componenti entrino in contatto con sostanze liquide.

Norme di sicurezza relative alla batteria

- Osservare queste precauzioni per assicurare un utilizzo sicuro della batteria nel tempo. L'errato uso della batteria potrebbe causare incendi, esplosioni o la fuoriuscita di sostanze chimiche corrosive.
- Temperatura di conservazione della batteria: da +4 a +49°C.
- Temperatura di esercizio della batteria: da +4 a +49°C.
- Ricaricare la batteria dell'auricolare come descritto nella presente Guida dell'utente.
Non utilizzare altri dispositivi di ricarica o altri adattatori CA.

- Non bruciare, smontare, piegare, schiacciare o cortocircuitare la batteria.
- Smaltire la batteria esaurita rapidamente e in modo sicuro in conformità alle normative locali vigenti.
Conservare la batteria fuori dalla portata dei bambini.
- Maneggiare con cura la batteria, l'adattatore CA, la base e l'auricolare. Non cortocircuitare i contatti metallici sulla superficie esterna dell'auricolare con conduttori quali anelli, bracciali o chiavi.
- Se il liquido della batteria entra a contatto con gli occhi, la pelle o qualsiasi parte del corpo, sciacquare immediatamente con acqua corrente e consultare il medico.

Plantronics B.V. dichiara che il sistema di auricolari C70 DECT™ è conforme ai requisiti essenziali e ad altre disposizioni pertinenti della Direttiva 1999/5/EC.

È inoltre possibile trovare una copia della dichiarazione di conformità ai requisiti fondamentali della norma 1999/5/EC sul sito Web www.plantronics.com/documentation.

L'auricolare C70 è conforme alle raccomandazioni dell'Unione Europea relative all'esposizione ai campi elettromagnetici.

NO VIKTIG SIKKERHETS- INFORMASJON

Les disse instruksjonene før bruk:

Generelt:

- Driftstemperatur +4 °C til +49 °C.
- Oppbevaringstemperatur +4 °C til +49 °C.
- Dette produktet er bare egnet for innendørs bruk.
- Slik reduserer du risikoen for elektrisk støt, eksplosjon eller brann.
- Bruk bare vekselstrømsadapteren som følger med.
- Ikke bruk vekselstrømsadapteren sammen med annet utstyr.
- Påse at spenningen (f.eks. 230 V 50 Hz) samsvarer med den lokale strømforsyningen du skal bruke.
- Stikkkontakten må være satt inn i nærheten av utstyret og være lett tilgjengelig.
- Ikke demonter produktet.
- Hold alle produkter, ledninger og kabler på betryggende avstand fra bevegelig maskineri.
- Unngå kontakt med væsker.

Batterisikkerhet:

- Merk deg disse forholdsreglene for å opprettholde sikkerheten. Feil bruk eller feil behandling kan resultere i brann, eksplosjon eller utslipp av etsende kjemikalier.
- Batteriets oppbevaringstemperatur +4 °C til +49 °C.
- Batteriets driftstemperatur +4 °C til +49 °C.
- Lad opp hodesettbatteriet slik det blir beskrevet i denne brukerhåndboken. Ikke lad med noen annen vekselstrømsadapter eller lader.
- Ikke brenn, demonter, bøy, knus eller kortslutt batteriet.
- Kassér brukte batterier umiddelbart og i samsvar med lokale forskrifter. Oppbevar batteriet utilgjengelig for barn.

- Utvis forsiktighet når du håndterer batteriet, vekselstrømsadapteren, basen og hodesettet. Ikke kortslutt metallkontaktene (på innkapslingen) med elektrisk ledende materialer som ringer, armbånd, nøkler og så videre.
- Hvis batterivæske kommer i kontakt med øynene, huden eller en annen del av kroppen, må du umiddelbart skylle med rent vann og søke medisinsk hjelp.

Plantronics B.V. erklærer herved at C70 DECT™-hodesettssystemet er i overensstemmelse med de viktigste kravene og andre relevante forskrifter i direktiv 1999/5/EØF.

En kopi av samsvarserklæringen med de viktigste kravene i 1999/5/EØF finnes på www.plantronics.com/documentation.

C70 er i samsvar med EU-anbefalingene for eksponering av mennesker for elektromagnetiske felter.

NL BELANGRIJKE VEILIGHEIDSGEGEVINGEN

Lees de volgende instructies door
voor u het toestel gaat gebruiken:

Algemeen:

- Bedrijfstemperatuur +4 °C tot +49 °C.
- Opslagtemperatuur +4 °C tot +49 °C.
- Dit product is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis.
- Voor vermindering van de kans op elektrische schokken, explosie of brand.
- Gebruik uitsluitend de meegeleverde wisselstroomadapter.
- Gebruik de wisselstroomadapter niet voor andere apparatuur.
- Zorg dat de instelling voor spanning (bijvoorbeeld 230 V en 50 Hz) overeenkomt met de lokale voedingsspanning die u wilt gaan gebruiken.
- Het stopcontact moet zich in de buurt van de apparatuur bevinden en gemakkelijk te bereiken zijn.
- Haal het product niet uit elkaar.
- Houd alle producten, snoeren en kabels uit de buurt van draaiende machines.
- Vermijd contact met vloeistoffen.

Batterijbeveiliging:

- Neem de volgende voorzorgsmaatregelen in acht voor blijvende veiligheid. Verkeerd gebruik van of onjuist omgaan met de batterij kan brand, explosie of het vrijkomen van bijtende stoffen tot gevolg hebben.
- Opslagtemperatuur batterij +4 °C tot +49 °C.
- Bedrijfstemperatuur batterij +4 °C tot +49 °C.
- Laad de batterij van de headset op volgens de aanwijzingen in deze handleiding. Laad deze niet op met een andere wisselstroomadapter of oplader.

- Werp de batterij niet in het vuur en haal hem niet uit elkaar. Zorg ervoor dat de batterij niet wordt gebogen of in elkaar gedrukt en vermijd kortsluiting.
- Gooi de opgebruikte batterij onmiddellijk en veilig weg. Houd u hierbij aan de voor uw land geldende milieuregelgeving.
- Houd de batterij buiten het bereik van kinderen.
- Ga voorzichtig om met de batterij, de wisselstroomadapter, het basisstation en de headset. Vermijd kortsluiting tussen de metalen contactpunten (op de kunststofbehuizing) en elektrisch geleidende materialen zoals ringen, armbanden, sleutels en dergelijke.
- Als batterijvloeistof in contact komt met ogen, huid of een ander lichaamsdeel, moet u dit onmiddellijk met schoon water afspoelen en de hulp van een arts inroepen.

Plantronics B.V. verklaart hierbij dat dit C70 DECT™-headsetsysteem voldoet aan de belangrijkste eisen en andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EC.

De tekst van de conformiteitsverklaring met de essentiële vereisten van 1999/5/EC vindt u op www.plantronics.com/documentation.

De C70 voldoet aan de EU-aanbevelingen voor menselijke blootstellingen aan elektromagnetische velden.

PT IMPORTANTE INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA

Leia as seguintes instruções antes da utilização:

Informação geral:

- Temperatura de funcionamento entre os +4 °C e os +49 °C.
- Temperatura de armazenamento entre os +4 °C e os +49 °C.
- Este produto não é indicado para utilização no exterior.
- Para reduzir o risco de choque eléctrico, explosão ou incêndio.
- Utilize apenas o adaptador de corrente CA fornecido.
- Não utilize o adaptador com outro equipamento.
- Certifique-se de que a classificação da voltagem (p. ex., 230 V 50 Hz) corresponde à corrente local que pretende utilizar.
- A tomada deverá estar instalada perto do equipamento e deverá ser de fácil acesso.
- Não desmonte o produto.
- Mantenha todos os produtos, fios e cabos distantes de máquinas em funcionamento.
- Evite o contacto com líquidos.

Segurança da bateria:

- Siga estas precauções para garantir uma segurança continuada. A utilização ou tratamento incorrectos do produto podem resultar em incêndio, explosão ou na libertação de químicos corrosivos.
- Temperatura de armazenamento da bateria entre os +4 °C e os +49 °C.
- Temperatura de funcionamento da bateria entre os +4 °C e os +49 °C.
- Carregue a bateria dos auriculares tal como é descrito neste Manual do Utilizador. Não a carregue com qualquer outro adaptador de corrente CA ou carregador.

- Não incinere, desmonte, curve, esmague ou provoque curto-circuito na bateria.
- Desfaça-se da bateria gasta rapidamente e em segurança, de acordo com as regulamentações locais. Mantenha a bateria afastada das crianças.
- Tenha cuidado ao manusear a bateria, o adaptador de corrente CA, a base e o auricular. Não provoque curto-circuito nos contactos metálicos (da embalagem plástica) com materiais condutores, tais como anéis, pulseiras, chaves, etc.
- Se o líquido da bateria entrar em contacto com os olhos, pele ou qualquer outra parte do corpo, lave imediatamente com água corrente e procure aconselhamento médico.

A Plantronics B.V. declara pelo presente documento que este Sistema de Auricular C70 DECT™ está de acordo com os requisitos essenciais e outras provisões relevantes da Directiva 1999/5/CE.

Uma cópia da Declaração de Conformidade com os requisitos essenciais da 1999/5/CE pode ser encontrada em www.plantronics.com/documentation.

O C70 respeita as recomendações da UE relativas à exposição humana a campos electromagnéticos.

SE VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION

Läs följande instruktioner före användning:

Allmänt:

- Drifttemperatur +4 °C till +49 °C.
- Förvaringstemperatur +4 °C till +49 °C.
- Produkten är enbart lämpad för inomhusanvändning.
- Så här minimerar du risken för elektriska stötar, explosion och eldsvåda.
- Använd endast den medföljande nätadaptern.
- Använd inte nätadaptern till någon annan utrustning.
- Se till att nätspänningen (t.ex. 230V 50Hz) överensstämmer med spänningen i det eluttag du tänker använda.
- Väggtacket ska finnas nära utrustningen och vara lättillgängligt.
- Montera inte isär produkten.
- Håll alla produkter, sladdar och kablar borta från maskiner i drift.
- Undvik kontakt med vätska.

Batterisäkerhet:

- För din egen säkerhet bör du alltid följa dessa säkerhetsföreskrifter. Felaktig eller skadlig användning kan orsaka eldsvåda, explosioner eller läckage av frätande kemikalier.
- Batteriförvaringstemperatur +4 °C till +49 °C.
- Batteridriftstemperatur +4 °C till +49 °C.
- Ladda headsetbatteriet enligt anvisningarna i den här bruksanvisningen. Använd ingen annan nätadapter eller laddare.
- Bränn inte upp, ta inte isär och kortslut inte batteriet.
- Kassera använda batterier på en gång och i enlighet med lokal lagstiftning. Se till att batteriet hålls utom räckhåll för barn.

- Var försiktig när du använder batteriet, nätadaptern, basenheten och headsetet. Kortslut inte metallkontaktarna (på plasthöljet) med elektriskt ledande material som t.ex. ringar, armband eller nycklar.
- Om vätska från batteriet kommer i kontakt med ögon, hud eller någon annan del av kroppen - skölj omedelbart med rent vatten och uppsök läkare.

Plantronics B.V. försäkrar härmed att det trådlösa headsetet DECT™ C70 uppfyller de grundläggande villkoren och andra relevanta bestämmelser i direktivet 1999/5/EG.

Om du vill ha en kopia av försäkringen om överensstämmelse enligt de huvudsakliga kraven i 1999/5/EC går du till www.plantronics.com/documentation.

Headsetsystemet C70 är utformat i enlighet med EU:s rekommendationer om mänsklig exponering för elektromagnetiska fält.

FI TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

Lue seuraavat ohjeet ennen käyttöä.

Yleisiä turvallisuusohjeita:

- Käyttölämpötila: +4 °C...+49 °C.
- Säilytyslämpötila: +4 °C...+49 °C.
- Laite soveltuu käytettäväksi vain sisätiloissa.
- Vältä sähköisku-, räjähdys- ja tulipalovaara noudattamalla seuraavia ohjeita.
- Käytä vain laitteen mukana toimitettavaa verkkolaitetta.
- Älä lataa akkua millään muulla verkkolaitteella tai laturilla.
- Varmista, että jännitelukema (esimerkiksi 230 volttia, 50 hertsiä) vastaa käyttämäsi verkon jännitettä.
- Verkkolaitetta käytettäessä pistorasian on oltava lähellä laitetta, eikä sen edessä saa olla esteitä.
- Älä pura laitetta.
- Älä pidä laitetta tai johtoja koneistojen lähellä.
- Älä läikytä laitteen päälle nestettä.

Akun käyttöön liittyviä

turvallisuusohjeita:

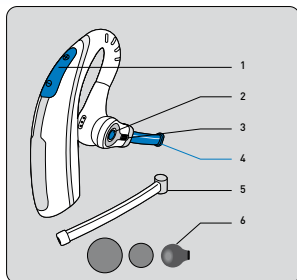
- Huomioi nämä varotoimet turvallisuuden takaamiseksi. Väärinkäyttö saattaa aiheuttaa tulipalon tai räjähdyksen tai vapauttaa syövyttäviä aineita.
- Akun säilytyslämpötila: +4 °C...+49 °C.
- Akun käyttölämpötila: +4 °C...+49 °C.
- Lataa kevytkuulokkeen akku käyttöoppaan ohjeiden mukaan. Älä lataa akkua millään muulla verkkolaitteella tai laturilla.
- Älä hävitä akkua polttamalla, purkamalla tai rikkomalla sitä tai saattamalla se oikosulkuun.
- Hävitä akku asianmukaisten paikallisten säännösten mukaisesti. Säilytä akku poissa lasten ulottuvilta.

- Käsittele akkua, verkkolaitetta, tukiasemaa ja kuuloketta varovasti. Varo koskettamasta muovikuoren metallisia osia sähköä johtavilla esineillä (esimerkiksi sormuksilla, rannekoruilla tai avaimilla), sillä se voi aiheuttaa oikosulun.
- Jos akkunestettä joutuu kosketuksiin silmien, ihon tai jonkin muun ruumiinosan kanssa, huuhtelee neste välittömästi pois puhtaalla vedellä ja ota yhteys lääkäriin.

Plantronics B.V. vakuuttaa täten, että tämä C70 DECT™ -kevytkuuloke vastaa direktiivin 1999/5/EY olennaisia vaatimuksia ja muita tärkeitä ehtoja.

Kopio direktiivin 1999/5/EY vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta on osoitteessa www.plantronics.com/documentation.

C70 noudattaa EU:n suosituksia sähkömagneettisille kentille altistumisesta.



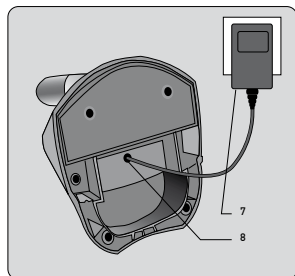
C351N OPERATION

GB DIAGRAM KEY HEADSET

1. Listening Volume (Short press) and Mute (Long press of volume down) buttons
2. Call Control Button
3. Talk Light Indicator
4. Voice Tube (fitted with long version)
5. Spare Voice Tube (Short version)
6. Eartips

DESK CHARGER

7. AC Power Adapter
8. AC Power Adapter Port
9. Headset Docking Cradle
10. Charge Contacts
11. Charge Indicator
12. Power Indicator
13. Desk Charger Module



GETTING STARTED

To use your Plantronics C70 DECT™ Headset System, please follow these simple steps:

1. Install your C70 desk-charger.
2. Charge your headset battery.
3. Register your headset to your DECT™ telephone.

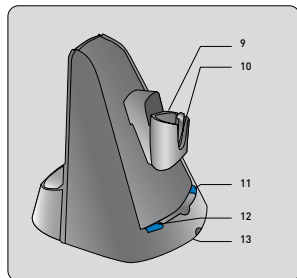
1. INSTALLATION

To install the desk-charger simply connect to the AC Power Adapter. This will create the finished desk charger assembly.

2. CHARGING THE BATTERY

To charge the headset battery, place the headset into the DOCKING CRADLE. During charging the CHARGE indicator will be illuminated. When the headset is fully charged, the CHARGE indicator will extinguish.

The headset must be charged for a minimum of 1 hour prior to use – 3 hours to fully charge.



3. REGISTERING YOUR HEADSET

Prior to using your C70 headset for the first time, you **MUST** register⁽¹⁾ it with your DECT™ telephone.

Before attempting to register the C70 headset, first read the instructions for registering a new DECT™ handset in the manual supplied with your DECT™ telephone. The process for registering the C70 headset will be very similar and the information below describes the registration sequence for a typical DECT™ telephone.

1. Change the system Authentication code of your DECT™ telephone to 0000 to match the preset PIN of the C70 headset. Your DECT™ telephone manual will describe how to do this. Note: Many DECT™ telephones already use 0000 as their default Authentication code, so you may not need to change it.
2. Place the DECT™ telephone base in subscription mode by following the instructions in your DECT™ telephone manual.
3. Do not follow the DECT™ telephone manual instructions to place the handset in registration mode as this will register the handset rather than the headset. Instead, activate headset registration mode by **PRESSING** the Mute Control as if to activate Mute but **HOLDING** until the ON-LINE indicator illuminates.
4. The headset is paired to the base when the ON-LINE indicator goes extinguishes.
5. Complete registration by following any remaining instructions in your DECT™ telephone manual. Important: Your DECT™ telephone system must comply with the Generic

Access Protocol (GAP) standard to work with the C70 headset. Most modern DECT™ systems comply with the GAP specification, but some older systems may not. If in doubt, check the documentation supplied with your DECT™ telephone.

For more information, visit www.plantronics.com which provides a list of compatible DECT™ telephone systems and provides detailed headset registration instructions for the most common models of DECT™ telephone.

(1) Registration is sometimes also referred to as subscription or pairing.

DE ABBILDUNGSSCHLÜSSEL HEADSET

1. Tasten für Hörlautstärke (kurzer Tastendruck) und Stummschaltung (langer Tastendruck der Leiser-Taste)
2. Annehmen und Beenden von Gesprächen
3. Gesprächsleuchtanzeige
4. Sprechröhrchen (ausgestattet mit langer Version)
5. Ersatz-Sprechröhrchen (kurze Version)
6. Ohrhörer

TISCHLADestation

7. Netzladegerät
8. Anschluss für das Netzladegerät
9. Headset-Ladestation
10. Ladekontakte
11. Ladeanzeige
12. Betriebsanzeige
13. Modul der Tischladestation

SO GEHEN SIE VOR

Führen Sie zur Inbetriebnahme Ihres DECT™-Headset-Systems Plantronics C70 die folgenden einfachen Schritte aus:

1. Installieren Sie die C70-Tischladestation.
2. Laden Sie den Headset-Akku.
3. Registrieren Sie das Headset für Ihr DECT™-Telefon.

1. INSTALLATION

Zur Installation der Tischladestation schließen Sie diese einfach an das Netzgerät an. Dies stellt die fertig zusammengesetzte Tischladestation dar.

2. LADEN DES AKKUS

Setzen Sie zum Aufladen des Headset-Akkus das Headset in die LADESTATION. Während des Ladevorgangs leuchtet die Ladeanzeige. Sobald der Headset-Akku voll aufgeladen ist, leuchtet die Ladeanzeige nicht mehr.

Vor der Inbetriebnahme muss das Headset mindestens 1 Stunde und für eine vollständige Aufladung 3 Stunden geladen werden.

3. REGISTRIERUNG IHRES HEADSETS

Vor der ersten Inbetriebnahme Ihres C70-Headsets MÜSSEN Sie das Headset an Ihrem DECT™-Telefon registrieren (1).

Lesen Sie vor der Registrierung Ihres C70-Headsets zunächst die Hinweise zur Registrierung eines zusätzlichen DECT™-Mobilteils im Handbuch Ihres DECT™-Telefons. Der Registrierungsvorgang des C70-Headsets ist diesem sehr ähnlich und wird nachstehend für ein typisches DECT™-Telefon beschrieben.

1. Ändern Sie den Authentifizierungscode für Ihr DECT™-Telefon in 0000, damit dieser mit dem voreingestellten PIN-Code

des C70-Headsets übereinstimmt. Informationen hierzu finden Sie im Handbuch Ihres DECT™-Telefons. Hinweis: Bei vielen DECT™-Telefons ist der Authentifizierungscode 0000 bereits standardmäßig eingestellt, sodass eine Änderung des Codes möglicherweise nicht erforderlich ist.

2. Schalten Sie die Basisstation des DECT™-Telefons in den Registrierungsmodus. Befolgen Sie dazu die Anweisungen im Handbuch Ihres DECT™-Telefons.

3. Folgen Sie nicht den Anweisungen im Handbuch Ihres DECT™-Telefons, um das Mobilteil in den Registrierungsmodus zu setzen, da sonst das Mobilteil und nicht das Headset registriert wird. Aktivieren Sie stattdessen den Headset-Registrierungsmodus, indem Sie die Stummschaltungstaste wie bei der Aktivierung der Stummschaltung DRÜCKEN und so lange GEDRÜCKT halten, bis der ONLINE-Indikator aufleuchtet.

4. Das Headset ist an der Basisstation registriert, wenn der ONLINE-Indikator nicht mehr leuchtet.

5. Schließen Sie die Registrierung mithilfe der restlichen Anweisungen im Handbuch Ihres DECT™-Telefons ab. Wichtig: Ihr DECT™-Telefonsystem muss für eine Verwendung mit dem C70-Headset dem GAP-Standard (Generic Access Profile) entsprechen. Im Gegensatz zu einigen älteren Systemen entsprechen die meisten modernen Systeme dem GAP-Standard. Wenn Sie nicht wissen, ob Ihr Gerät dem GAP-Standard entspricht, finden Sie weitere Informationen in der mit Ihrem DECT™-Telefon mitgelieferten Dokumentation.

Eine Liste mit kompatiblen DECT™-Telefonsystemen und detaillierte Anweisungen zur Headset-Registrierung für die gängigsten DECT™-Telefonmodelle sowie weitere Informationen finden Sie unter www.plantronics.com.

(1) Die Registrierung wird mitunter auch als Anmeldung oder als Paarung bezeichnet.

OK DIAGRAMFORKLARING TIL HEADSET

1. Lyttevolumen (kort tryk) og lydløs (langt tryk på volumen ned)
2. Knap til opkaldsstyring
3. Lysindikator for tale
4. Mikrofonrør (udstyret med lang version)
5. Ekstra mikrofonrør (kort version)
6. Ørepropper

BORDOPLADER

7. 220 V Stømforsyning
8. Strømforsyningstilslutning
9. Oplader til headset
10. Opladningskontakter
11. Indikator for opladning
12. Indikator for strømforsyning
13. Bordladermodul

KOM GODT I GANG

For at bruge Plantronics C70 DECT™-headsetsystem skal du blot følge disse enkle trin:

1. Installer opladeren til C70
2. Oplad headsettets batteri.
3. Registrer headsettet til DECT™-telefonen

1. INSTALLATION

Tilslut opladeren til strømforsyningen. Opladeren er nu klar til brug.

2. OPLADNING AF BATTERI

Du oplader headsettets batteri ved at anbringe headsettet i opladeren. Under opladning lyser opladningsindikatoren. Når headsettet er fuldt opladet, slukkes opladningsindikatoren.

Headsettet skal oplades i mindst 1 time, før det tages i brug - det tager 3 timer, før det er fuldt opladet.

3. REGISTRERING AF HEADSET

Når du skal bruge dit C70-headset for første gang, SKAL det registreres(1) på DECT™-telefonen.

Før du forsøger at registrere C70-headsettet, skal du først læse instruktionerne vedrørende registrering af et nyt DECT™-håndsat i den vejledning, der fulgte med DECT™-telefonen.

Registreringsprocessen til C70-headsettet ligner denne meget, og oplysningerne herunder beskriver registreringssekvensen for en typisk DECT™-telefon.

1. Skift systemgodkendelseskode på DECT™-telefonen til 0000, så den svarer til den forudindstillede PIN-kode på C70-headsettet. DECT™-telefonvejledningen beskriver, hvordan dette gøres.

Bemærk: Mange DECT™-telefoner bruger allerede 0000 som standardgodkendelseskode, så du behøver muligvis ikke ændre den.

2. Sæt DECT™-telefonen i paringstilstand ved at følge instruktionerne i vejledningen til DECT™-telefonen.

3. Følg ikke instruktionerne til DECT™-telefonen om at sætte håndsettet

i registreringstilstand, da dette vil registrere håndsættet i stedet for headsettet.

Aktiver i stedet headsetregistrering ved at TRYKKE på mikrofonaafbryderen, som hvis du ville aktivere Lydløs, men HOLD DEN NEDE, indtil indikatoren ONLINE lyser.

4. Når onlineindikatoren slukkes, er headsettet parret med baseenheden, 5. Udfør registreringen ved at følge eventuelle yderligere instruktioner i brugervejledningen til DECT™-telefonen.

Vigtigt: DECT™-telefonsystemet skal overholde GAP-standard (Generic Access Protocol) for at fungere med DECT™-telefonen. De fleste moderne systemer overholder GAP-specifikationen, men nogle ældre systemer gør muligvis ikke. Hvis du er i tvivl, kan du læse den dokumentation, der fulgte med DECT™-telefonen. Hvis du ønsker yderligere oplysninger, kan du besøge www.plantronics.com, hvor du kan finde en liste over kompatible DECT™-telefonsystemer samt detaljerede instruktioner i registrering af headset til de mest almindelige DECT™-telefonmodeller.

ES DESCRIPCIÓN DEL DIAGRAMA DE AURICULAR

1. Botones de volumen de escucha (pulsación corta) y mute (pulsación del botón de bajar el volumen)
2. Con varias funciones
3. Luz indicadora de conversación
4. Tubo de voz (incorporado con la versión extendida)
5. Tubo de voz de repuesto (versión reducida)
6. Extremos del auricular

CARGADOR PARA EL ESCRITORIO

7. Transformador de CA
8. Puerto del transformador de CA
9. Horquilla de la base del auricular
10. Contactos de carga
11. Indicador de carga
12. Indicador de alimentación
13. Módulo del cargador para el escritorio

INTRODUCCIÓN

Para utilizar el sistema de auriculares C70 DECT™ de Plantronics, siga estos sencillos pasos:

1. Instale el cargador para el escritorio del sistema C70.
2. Cargue la batería del auricular.
3. Registre el auricular en el teléfono DECT™ que utilice.

1. INSTALACIÓN

Para instalar el cargador para el escritorio, sólo tiene que conectarlo al transformador de CA. Con esto finalizará el montaje del cargador para el escritorio.

2. CARGA DE LA BATERÍA

Para cargar la batería del auricular, coloque el auricular en la HORQUILLA DE LA BASE. Durante la carga, el indicador de CARGA permanecerá iluminado. Cuando el auricular esté totalmente cargado, el indicador de CARGA se apagará.

El auricular debe cargarse durante al menos una hora antes de su utilización y durante tres horas si desea realizar la carga completa.

3. REGISTRO DEL AURICULAR

Antes de comenzar a utilizar el auricular C70, DEBE registrarlo (1) con el teléfono DECT™.

Antes de intentar registrar el auricular del sistema C70, lea las instrucciones del manual que se proporcionan con el teléfono DECT™ relativas al registro de un microteléfono DECT™ nuevo. El proceso para registrar el auricular del sistema C70 es muy similar. La información que aparece a continuación describe la secuencia de registro de un teléfono DECT™ típico.

1. Cambie el código de autenticación del sistema del teléfono DECT a 0000 para que coincida con el PIN preestablecido en el auricular del sistema C70. En el manual del teléfono DECT™ se explica cómo hacerlo.

Nota: muchos de los teléfonos DECT™ ya utilizan el código de autenticación 0000 de forma predeterminada, por lo que puede que no tenga que cambiarlo.

2. Cambie la base del teléfono DECT™ al modo de registro siguiendo las instrucciones que se proporcionan en el manual del teléfono DECT™.

3. No siga las instrucciones del manual del teléfono DECT™ para cambiar el microteléfono al modo de registro, ya que, si lo hace, registrará el microteléfono en vez del auricular. En su lugar, active el modo de registro del auricular PULSANDO el control de volumen y mute como si fuera a activar la función mute, pero MANTÉNGALO PULSADO hasta que el indicador de USO se ilumine.

4. El auricular estará emparejado con la base cuando el indicador de USO se apague.

5. Finalice el proceso de registro siguiendo cualquier otra indicación que se le proporcione en el manual del teléfono DECT™.

Importante: el sistema de telefonía DECT™ debe cumplir la norma GAP para que sea compatible con el auricular del sistema C70. Los sistemas telefónicos más modernos cumplen las especificaciones de la norma GAP; no obstante puede que los sistemas más antiguos no lo hagan. Si no está seguro, compruebe la documentación que se proporciona con el teléfono DECT™.

Si desea obtener más información, visite www.plantronics.com, donde se proporciona una lista de los sistemas de telefonía DECT™ compatibles, así como instrucciones detalladas sobre el registro del auricular para los modelos de teléfono DECT™ más comunes.

(1) En ocasiones, también se utilizan los términos suscripción o emparejamiento para referirse al registro.

FR LÉGENDES DES SCHÉMAS DE L'OREILLETTE

1. Commande de volume d'écoute (brève pression) et touche secret (pression prolongée)
2. Bouton de contrôle d'appel
3. Témoign lumineux d'appel
4. Tube vocal (version longue)
5. Tube vocal de rechange (version courte)
6. Embouts

CHARGEUR DE BUREAU

7. Adaptateur d'alimentation secteur
8. Port de l'adaptateur d'alimentation secteur
9. Réceptacle de l'oreillette
10. Points de contact de charge
11. Indicateur de chargement
12. Indicateur d'alimentation
13. Chargeur de bureau

MISE EN ROUTE

Pour utiliser votre oreillette C70 DECT™ Plantronics, il vous suffit de suivre les étapes suivantes :

1. Installez le chargeur de bureau de votre C70.
2. Chargez la batterie de votre oreillette.
3. Enregistrez votre oreillette sur votre téléphone DECT™.

1. INSTALLATION

Pour installer le chargeur de bureau, branchez simplement l'adaptateur d'alimentation secteur. L'assemblage du chargeur de bureau est maintenant terminé.

2. CHARGEMENT DE LA BATTERIE

Pour charger la batterie, placez l'oreillette dans son RECEPTACLE. Pendant le chargement, l'indicateur de CHARGE s'allume. Une fois l'oreillette entièrement rechargée, l'indicateur de CHARGE s'éteint. L'oreillette doit être chargée pendant une durée minimale d'une heure avant utilisation. Il faut compter trois heures pour un chargement complet.

3. ENREGISTREMENT DE VOTRE OREILLETTE

Avant d'utiliser votre oreillette C70 pour la première fois, vous DEVEZ l'enregistrer [1] sur votre téléphone DECT™.

Avant de tenter d'enregistrer votre oreillette C70, lisez les instructions d'enregistrement d'un nouvel appareil DECT™ dans le manuel fourni avec votre téléphone DECT™. Le processus d'enregistrement de l'oreillette C70 est quasiment le même. Les informations ci-dessous décrivent les différentes

étapes de l'enregistrement d'un téléphone DECT™.

1. Remplacez le code d'authentification de votre téléphone DECT™ par 0000 de façon à ce qu'il corresponde au code d'identification personnel (PIN) prédéfini de votre oreillette C70. Vous trouverez des informations sur la façon de procéder dans le manuel de votre téléphone DECT™.

Remarque : le code d'authentification par défaut de nombreux téléphones DECT™ est déjà 0000. Vous n'aurez peut-être donc pas à le modifier.

2. Mettez la base du téléphone 2. DECT™ en mode connexion selon les instructions décrites dans le manuel de votre téléphone DECT™.

3. Ne suivez pas les instructions du manuel de votre téléphone 3. DECT™ pour mettre l'oreillette en mode connexion : vous lanceriez l'enregistrement de votre téléphone et non de l'oreillette.

A la place, activez le mode connexion de l'oreillette, en APPUYANT sur la Touche secret, comme pour activer la fonction Secret, mais maintenez cette touche ENFONCEE jusqu'à ce que le témoin DE LIGNE s'allume.

4. Une fois que le témoin DE LIGNE s'éteint, l'oreillette est couplée à la base.

5. Terminer l'enregistrement en suivant les instructions restantes du manuel de votre téléphone DECT™. Important : pour fonctionner avec l'oreillette C70, votre téléphone DECT™ doit être conforme à la norme de profil d'accès générique (GAP). La plupart des systèmes modernes sont conformes à la norme GAP mais il se peut que ce ne soit pas le cas de systèmes plus anciens. En cas de

doute, consultez la documentation fournie avec votre téléphone DECT™. Pour en savoir plus, consultez le site Internet www.plantronics.com sur lequel vous trouverez une liste des téléphones DECT™ compatibles et des instructions détaillées d'enregistrement de l'oreillette pour la plupart des modèles de téléphone DECT™.

(1) L'enregistrement est parfois également appelé connexion ou couplage.

IT LEGENDA AURICOLARE

1. Pulsanti di regolazione del volume di ascolto (pressione breve) e di esclusione microfono (pressione prolungata per ridurre il volume)
2. Pulsante di controllo chiamate
3. Indicatore luminoso di conversazione
4. Tubo vocale (in dotazione con il modello lungo)
5. Tubo vocale di ricambio (modello corto)
6. Cuscinetti

DISPOSITIVO DI RICARICA DA TAVOLO

7. Adattatore CA
8. Porta dell'adattatore CA
9. Base di alloggiamento per l'auricolare
10. Contatti di ricarica
11. Indicatore di carica
12. Indicatore di alimentazione
13. Modulo di ricarica da tavolo

PER INIZIARE

Per utilizzare il sistema di auricolari Plantronics C70 DECT™, seguire le istruzioni riportate di seguito:

1. Installare il dispositivo di ricarica da tavolo C70.

2. Caricare la batteria dell'auricolare.
3. Registrare l'auricolare al telefono DECT™.

1. INSTALLAZIONE

Per installare il dispositivo di ricarica da tavolo, collegarlo all'adattatore CA in modo da assemblare il gruppo di ricarica da tavolo.

2. CARICAMENTO DELLA BATTERIA

Per caricare la batteria, posizionare l'auricolare nell'apposita BASE DI ALLOGGIAMENTO. Durante la ricarica, l'indicatore di CARICA è acceso. Quando l'auricolare è completamente carico, l'indicatore di CARICA si spegne.

È necessario tenere in carica la batteria per almeno 1 ora prima di utilizzarla o per 3 ore per caricarla completamente.

3. REGISTRAZIONE DELL'AURICOLARE

Prima di utilizzare l'auricolare C70 per la prima volta, È NECESSARIO registrarlo(1) con il telefono DECT™. Prima di eseguire tale registrazione, leggere le istruzioni relative alla registrazione di una nuova cornetta DECT™ nel manuale in dotazione con il telefono DECT™. La procedura di registrazione dell'auricolare C70 è molto simile e le informazioni riportate di seguito descrivono le fasi della registrazione di un telefono DECT™ standard.

1. Impostare il codice di autenticazione del sistema del telefono DECT™ su 0000 in modo che corrisponda al PIN predefinito dell'auricolare C70. Il manuale del telefono DECT™ fornisce le istruzioni necessarie per eseguire questa operazione.

Nota: numerosi telefoni DECT™ utilizzano 0000 come codice di autenticazione predefinito, di conseguenza potrebbe non essere necessaria alcuna modifica.

2. Attivare la modalità di registrazione sulla base del telefono DECT™ seguendo le istruzioni contenute nel manuale del telefono DECT™.
3. Non seguire le istruzioni del manuale del telefono DECT™ per l'attivazione della modalità di registrazione della cornetta, poiché in questo modo viene registrata la cornetta anziché l'auricolare. Per attivare la modalità di registrazione sull'auricolare, **TENERE PREMUTO** il comando di esclusione microfono finché l'indicatore **ONLINE** non si accende.
4. L'associazione dell'auricolare alla base è completa quando l'indicatore **ONLINE** si spegne.
5. Completare la registrazione seguendo le restanti istruzioni del manuale del telefono DECT™.

Importante: il sistema telefonico DECT™ deve essere conforme agli standard GAP (Generic Access Profile) per funzionare con l'auricolare C70. La maggior parte dei moderni sistemi DECT è conforme alle specifiche GAP, ma alcuni sistemi meno recenti potrebbero non esserlo. In caso di dubbi, consultare la documentazione fornita con il telefono DECT™.

Per ulteriori informazioni, visitare il sito Web www.plantronics.com, nel quale sono pubblicati un elenco di sistemi telefonici DECT™ compatibili e istruzioni dettagliate per la registrazione dell'auricolare per i telefoni DECT™ più comuni.

(1) La registrazione viene talvolta definita associazione.

NO FIGURFORKLARING, HODESETT

1. Knappene Lyttevolum (raskt trykk) og Demp (trykk på og hold nede knappen for volum)
2. Ringekontrollknapp
3. Taleindikatorlampe
4. Talerør (utstyrt med lang versjon)
5. Reservetalerør (kort versjon)
6. Ørepropper

BORDLADER

7. Vekselstrømsadapter
8. Kontakt for vekselstrømsadapter
9. Dokkingholder for hodesett
10. Ladekontakter
11. Ladeindikator
12. Strømindikator
13. Bordladermodul

KOMME I GANG

Følg disse enkle trinnene for å ta i bruk C70 DECT™-hodesettssystemet:

1. Installer C70-bordladeren.
2. Lad opp batteriet til hodesettet.
3. Registrer hodesettet mot DECT™-telefonen.

1. INSTALLASJON

Når du skal installere bordladeren, kobler du til vekselstrømsadapteren. Da får du en fullstendig bordladerenhet.

2. LADE OPP BATTERIET

Når du skal lade opp hodesettbatteriet, setter du hodesettet i LADEHOLDEREN. Ladeindikatoren lyser under lading. Når hodesettet er fulladet, slutter ladeindikatoren å lyse. Hodesettet må lades i minst én time før det brukes – tre timer før det er fulladet.

3. REGISTRERE HODESETTET

Før du begynner å bruke C70-hodesettet, MÅ du registrere(1) det med DECT™-telefonen.

Før du forsøker å registrere C70-hodesettet, må du lese instruksjonene for registrering av et nytt DECT™-håndsett i håndboken som fulgte med DECT™-telefonen. Fremgangsmåten for å registrere C70-hodesettet er nesten lik, og informasjonen nedenfor beskriver registreringsprosessen for en vanlig DECT™-telefon.

1. Endre systemautentiseringskoden for DECT™-telefonen til 0000, slik at den samsvarer med den forhåndsinnstilte PIN-koden til C70-hodesettet. I brukerhåndboken for DECT™-telefonen finner du en beskrivelse av hvordan du gjør dette. Merk: Mange DECT™-telefoner har allerede 0000 som standard autentiseringskode. Derfor er det ikke sikkert at du trenger å endre den.

2. Sett DECT™-telefonbasen i tilknytningsmodus ved å følge instruksjonene i brukerhåndboken for DECT™-telefonen.

3. Ikke følg instruksjonene i brukerhåndboken for DECT™-telefonen for hvordan du setter håndsettet i registreringsmodus fordi det registrerer håndsettet og ikke hodesettet.

I stedet aktiverer du registreringsmodus for hodesettet ved å TRYKKE PÅ dempingskontrollen på samme måte som når du aktiverer demping, men nå HOLDER du til den innebygde indikatoren begynner å lyse.

4. Hodesettet er koblet sammen med basen når den innebygde indikatoren slukkes.

5. Fullfør registreringen ved å følge eventuelle resterende instruksjoner i brukerhåndboken for DECT™-telefonen.

Viktig: DECT™-telefonsystemet må samsvare med GAP-standard (Generic Access Profile) for at det skal fungere sammen med C70-hodesettet. De fleste nyere systemer samsvarer med GAP-standard, men det kan hende at noen eldre systemer ikke gjør det. Hvis du er i tvil, kan du se etter i dokumentasjonen som fulgte med DECT™-telefonen.

Hvis du vil ha mer informasjon, kan du gå til www.plantronics.com. Der finner du en liste over kompatible DECT™-telefonsystemer, og du finner også detaljerte registreringsinstruksjoner for hodesett for de vanligste modellene av DECT™-telefoner.

(1) Registrering blir enkelte ganger også kalt tilknytting eller sammenkobling.

NL SCHEMA VAN DE HEADSET

1. Luistervolume (kort drukken) en mutefunctie (lang drukken op volume)
2. Gesprekssknop
3. Spraakindicatielampje
4. Spreekbuisje (lang model gemonteerd)
5. Reservespreekbuisje (kort model)
6. Oordopjes

BUREAULADER

7. Wisselstroomadapter
8. Aansluiting voor wisselstroomadapter
9. Headsethouder
10. Oplaadcontactpunten
11. Oplaadlampje
12. Voedingslampje
13. Bureaulader

AAN DE SLAG

Volg deze eenvoudige aanwijzingen om uw Plantronics C70 DECT™-headsetstelsysteem gebruiksklaar te maken.

1. Maak de C70-bureaulader gebruiksklaar.
2. Laad de headsetbatterij op.
3. Stem de headset af op uw DECT™-telefoon.

1. INSTALLATIE

Om de bureaulader gebruiksklaar te maken, sluit u eenvoudig de wisselstroomadapter aan. De bureaulader is nu volledig gemonteerd.

2. DE BATTERIJ OPLADEN

Laad de batterij op door de headset in de HEADSETHOUDER te plaatsen. Tijdens het opladen, brandt het OPLAADLAMPJE. Wanneer de headset volledig is opgeladen, gaat het OPLAADLAMPJE uit.

Vóór gebruik moet de headset minimaal 1 uur worden opgeladen en 3 uur om volledig te zijn opgeladen.

3. DE HEADSET AFSTEMMEN

Voordat u de C70-headset voor de eerste keer gebruikt, MOET deze worden afgestemd(1) op uw DECT™-telefoon.

Lees in de handleiding van uw DECT™-telefoon de aanwijzingen voor het aanmelden van een nieuwe DECT™-handset door, voordat u gaat proberen de C70-headset af te stemmen. Het aanmeldproces voor de C70-headset is ongeveer hetzelfde. Hieronder wordt het aanmeldproces voor een standaard DECT™-telefoon beschreven.

1. Wijzig de systeemverificatiecode van uw DECT™-telefoon in 0000, zodat die

overeenkomt met de vooraf ingestelde pincode van de C70-headset.

Aanwijzingen hiervoor vindt u in de handleiding van uw DECT™-telefoon. Opmerking: veel DECT™-telefoons hebben al als standaard verificatiecode 0000, zodat u wellicht niets hoeft te wijzigen.

2. Zet de DECT™-telefoon in aanmeldmodus volgens de aanwijzingen in de DECT™-handleiding.

3. Volg echter niet de aanwijzingen in de handleiding van de DECT™-telefoon op om de handset in aanmeldmodus te zetten. Dit zal tot gevolg hebben dat de handset wordt afgestemd, en niet de headset.

Activeer in plaats daarvan de headsetaanmeldmodus: DRUK op de muteregeling alsof u de mutefunctie wilt activeren. HOUD deze ingedrukt totdat het IN-BEDRIJFLAMPJE gaat branden.

4. De headset is afgestemd op het basisstation wanneer het IN-BEDRIJFLAMPJE uitgaat.

5. Voltooi het aanmelden door de resterende aanwijzingen in de DECT™-handleiding op te volgen.

Belangrijk: om met de C70-headset te kunnen communiceren, moet uw DECT™-telefoonstelsysteem voldoen aan de Generic Access Protocol-standaard (GAP). De meeste moderne systemen voldoen aan de GAP-specificaties, maar sommige oudere systemen misschien niet. Raadpleeg in geval van twijfel de documentatie van uw DECT™-telefoon.

Kijk voor meer informatie op www.plantronics.com. Hier vindt u een lijst van compatibele DECT™-telefoonssystemen en gedetailleerde

aanwijzingen voor het afstemmen op de gangbaarste DECT™-telefoonmodellen.

(1) Aanmelden wordt soms ook wel 'afstemmen', 'registration', 'subscription' of 'pairing' genoemd.

PT LEGENDA DO DIAGRAMA DO AURICULAR

1. Botões de controlo do volume de audição (pressão curta) e de corte de som (pressão longa da extremidade para redução de volume)
2. Botão de conversação
3. Luz indicadora de conversação
4. Tubo para transmissão de voz (modelo grande)
5. Tubo para transmissão de voz (modelo pequeno)
6. Almofadas para as orelhas

CARREGADOR DE SECRETÁRIA

7. Adaptador de corrente CA
8. Porta para o Adaptador de Corrente CA
9. Base de suporte para o auricular
10. Contactos de carga
11. Indicador de carregamento
12. Indicador de corrente
13. Módulo de carregamento de secretária

COMO COMEÇAR

Para utilizar o seu Sistema de Auricular C70 DECT™ da Plantronics, siga estas instruções simples:

1. Instale o carregador de secretária do C70.
2. Carregue a bateria do auricular.
3. Registe o auricular no telefone DECT™.

1. INSTALAÇÃO

Para instalar o carregador de secretária, ligue-o ao adaptador de corrente CA. Deste modo, monta o conjunto completo de carregador de secretária.

2. CARREGAR A BATERIA

Para carregar a bateria do auricular, coloque o auricular na BASE DE SUPORTE. Durante o carregamento, o indicador de CARREGAMENTO permanece aceso. Quando o auricular estiver completamente carregado, o indicador de CARREGAMENTO apaga-se.

O auricular tem de ser carregado durante, pelo menos, 1 hora antes de ser utilizado ou 3 horas para o carregamento completo.

3. REGISTAR O AURICULAR

Antes de utilizar o auricular C70 pela primeira vez, DEVERÁ registá-lo(1) junto do telefone DECT™.

Antes de tentar registar o auricular C70, leia as instruções para registo de um novo telefone DECT™ no manual fornecido com o telefone DECT™. O processo de registo do auricular C70 é muito semelhante e as informações seguintes descrevem a sequência de registo para um telefone DECT™ tradicional.

1. Altere o Código de autenticação do sistema do telefone DECT™ para 0000 para corresponder ao PIN predefinido do auricular C70. O manual do telefone DECT™ descreve como deve proceder.

Nota: muitos telefones DECT™ já utilizam 0000 como o Código de autenticação predefinido, por isso é possível que não precise de o alterar.

2. Coloque a base do telefone DECT™ no modo de subscrição, seguindo as instruções do manual do telefone DECT™.

3. Não siga as instruções do manual do telefone DECT™ para colocar o telefone no modo de registo, pois assim regista o telefone e não o auricular.

Em vez disso, active o modo de registo do auricular, PREMINDO o Controlo de Volume/Corte de Som, como se fosse activar o Corte de som, mas MANTENDO-O PREMIDO até que o indicador de LINHA ACTIVA se acenda.

4. O auricular estará emparelhado com a base, quando o indicador de LINHA ACTIVA se apagar.

5. Complete o registo, seguindo as restantes instruções do manual do telefone DECT™.

Importante: O seu sistema telefónico DECT™ deverá cumprir a norma Generic Access Profile (GAP - Perfil de Acesso Genérico) para funcionar com o auricular C70. A maioria dos sistemas modernos está conforme à especificação GAP, mas alguns sistemas mais antigos podem não estar. Se tiver dúvidas, consulte a documentação fornecida com o seu telefone DECT™.

Para mais informações, visite www.plantronics.com, onde poderá encontrar uma lista de sistemas telefónicos DECT™ compatíveis e instruções de registo do auricular, para a maioria dos modelos comuns de telefones DECT™.

(1) O registo é também, por vezes, denominado subscrição ou emparelhamento.

SE ÖVERSIKTSDIAGRAM HEADSET

1. Lyssningsvolym (kort knapptryckning) och sekretess (lång tryckning på knappen volym ned)
2. Knapp för samtalskontroll
3. Indikatorlampa för samtal
4. Talrör (lång version)
5. Extra talrör (kort version)
6. Öronkuddar

BORDSLADDARE

7. Nätadapter
8. Anslutning för nätadapter
9. Dockningsklyka för headset
10. Laddningskontakter
11. Laddningsindikator
12. Strömindikator
13. Laddningsmodul

KOMMA IGÅNG

I följande enkla steg beskrivs hur du använder DECT™-headsetet från Plantronics.

1. Installera C70-bordsladdaren.
2. Ladda headsetbatteriet.
3. Registrera headsetet i DECT™-telefonen.

1. INSTALLATION

Installera laddaren genom att helt enkelt ansluta nätadaptern. Laddaren är nu färdigmonterad.

2. LADDA BATTERIET

Ladda upp headsetbatteriet genom att placera headsetet i DOCKNINGSKLYKAN. Under uppladdningen lyser laddningsindikatorn. När headsetet är helt uppladdat släcks laddningsindikatorn. Headsetet måste laddas i minst en timme före användning och i 3 timmar för full laddning.

3. REGISTRERA HEADSETET

Innan du använder C70-headsetet för första gången MÅSTE du registrera (1) det i din DECT™-telefon.

Innan du registrerar C70-headsetet bör du läsa anvisningarna för hur du registrerar en ny DECT™-handenhet i bruksanvisningen som följer med DECT™-telefonen. Du registrerar C70-headsetet på liknande sätt, och nedan beskrivs hur registreringen går till för en typisk DECT™-telefon.

1. Ändra PIN-koden för DECT™-telefonen till 0000 så att den överensstämmer med den förinställda PIN-koden för C70-headsetet. I DECT™-telefonens bruksanvisning finns information om hur det går till.

Obs! I många DECT™-telefoner används PIN-koden 0000 som standard, så det kan hända att du inte behöver ändra den.

2. Sätt telefonens basenhet i synkroniseringsläge™ genom att följa anvisningarna i DECT™-telefonens bruksanvisning.

3. Följ INTE anvisningarna för att sätta en DECT™-handenhet (lur) i bruksanvisningen, eftersom du då kommer att registrera handenheten och inte headsetet.

Aktivera istället headsetet för synkronisering genom att trycka på sekretesskontrollen, som om du skulle aktivera sekretessläget, och håll den sedan nedtryckt tills indikatorn för pågående samtal tänds på headsetet.

4. Headsetet är ihopparat med basenheten när indikatorn för pågående samtal släcks på headsetet.

5. Slutför registreringen genom att följa anvisningarna i DECT™-telefonens bruksanvisning. Viktigt: DECT™-telefonen (systemet) måste ha funktioner för GAP-standard (Generic Access Profile) om den ska fungera med C70-headsetet. De flesta moderna system uppfyller GAP-specifikationen, men det kan hända att vissa äldre system inte gör det. Om du är osäker bör du läsa i dokumentationen som levererades med DECT™-telefonen. Mer information finns på www.plantronics.com där du hittar en lista med kompatibla DECT™-telefonsystem och detaljerade registreringsanvisningar för headset för de vanligaste DECT™-telefonmodellerna.

(1) Synkronisering kallas ibland även för abonnering, registrering eller ihopparning.

FI KUULOKKEEN OSAT

1. Kuunteluvoimakkuuden (lyhyt painallus) ja mykistykseen (äänenvoimakkuuden säätöpainikkeen pitkä painallus) painikkeet
2. Puhelunhallintapainike
3. Puheen merkkivalo
4. Ääniputki (liitetään pitkään malliin)
5. Varaääniputki (lyhyt malli)
6. Korvanapit

PÖYTÄLATURI

7. Verkkolaite
8. Verkkolaitteen portti
9. Kevytkuulokkeen kannatin
10. Latauksen kosketuspinnat
11. Latauksen merkkivalo
12. Virran merkkivalo
13. Pöytälaturi

KÄYTÖN ALOITTAMINEN

Ota Plantronics C70 DECT™ -kevytkuulokkeen käyttöön toimimalla seuraavasti:

1. Asenna C70-pöytälaturi.
2. Lataa kevytkuulokkeen akku.
3. Rekisteröi kevytkuuloke DECT™-puhelimeen.

1. ASENTAMINEN

Asenna pöytälaturi liittämällä verkkolaite. Pöytälaturi on nyt koottu.

2. AKUN LATAAMINEN

Lataa kevytkuulokkeen akku asettamalla laite KANNATTIMEEN. Latauksen aikana palaa LATAUKSEN merkkivalo. Kun kevytkuulokkeen akku on täynnä, LATAUKSEN merkkivalo sammuu. Kevytkuuloketta pitää ennen käyttöä ladata 1–3 tuntia.

3. KEVYTKUULOKKEEN REKISTERÖIMINEN

Ennen kuin käytät C70-kuuloketta ensimmäisen kerran, laite ON REKISTERÖITÄVÄ(1) DECT™-puhelimen kanssa.

Lue uuden DECT™-kuulokkeen rekisteröimisohjeet laitteen mukana toimitetusta käyttöoppaasta, ennen kuin rekisteröit C70-kevytkuulokkeen DECT™-puhelimeen. C70:n rekisteröiminen tapahtuu lähes samalla tavalla. Seuraavassa on ohjeet tyypillisen DECT™-puhelimen rekisteröimiseen.

1. Vaihda DECT™-puhelimen tunnuskoodeksi 0000, joka on sama kuin C70-kevytkuulokkeen PIN-koodi. Katso DECT™-puhelimen käyttöoppaasta, kuinka koodi vaihdetaan.

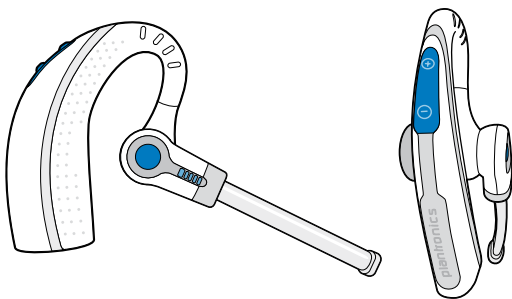
Huomautus: koodia ei ehkä tarvitse vaihtaa, sillä monien DECT™-puhelimien todennuskoodi on 0000.

2. Aseta DECT™-puhelin liittämistilaan DECT™-puhelimen käyttöohjeen mukaisesti.

3. Älä kuitenkaan siirrä DECT™-puhelinia ohjeiden mukaiseen rekisteröintitilaan, sillä tämä tila on tarkoitettu luurin rekisteröimiseen. Aktivoi kevytkuulokkeen rekisteröintitila PAINAMALLA mykistyspainiketta ja PITÄMÄLLÄ painiketta alhaalla, kunnes LINJAN merkkivalo syttyy.

4. Kevytkuuloke on liitetty pariaksi tukiaseman kanssa, kun LINJAN merkkivalo sammuu.

5. Suorita rekisteröinti loppuun DECT™-puhelimen käyttöoppaassa kuvatulla tavalla. Tärkeää: DECT™-puhelinjärjestelmän täytyy olla GAP (Generic Access Profile) -standardin mukainen, jotta sitä voi käyttää C70-kevytkuulokkeen kanssa. Useimmat uudet DECT-järjestelmät ovat GAP-määritysten mukaisia, mutta kaikki vanhat järjestelmät eivät ole. Tarkista asia tarvittaessa DECT™-puhelimen mukana toimitetuista ohjeista. Lisätietoja on sivustossa www.plantronics.com. Sivustossa on tietoja yhteensopivista DECT™-puhelinjärjestelmistä sekä tarkat ohjeet kevytkuulokkeiden rekisteröimisestä yleisimpiin DECT™-puhelimiin.
- (1) Rekisteröintiä kutsutaan joskus myös liittämiseksi, pariiksi liittämiseksi tai yhdistämiseksi.



HEADSET CONTROLS

GB HEADSET CONTROLS

Key	Feature	Action	Tone
	Listening volume adjust	Press + to increase or - to decrease	Ascending/descending tones
	Mute	Long key volume down key press 3 seconds	3 mid tones = Mute 3 low tones = Unmute NOTE: Tones repeat every 15 seconds when muted.
	Answering/ending calls	Short key press	Mid tone
	Low battery	Replace headset in charging cradle	1 tone every 10 seconds
N/A	Out of range warning	Move closer to base	2 tones
N/A	Incoming call notification	Press call control button to answer call	Tone Melody

DE HEADSET-REGLER

Taste	Funktion	Aktion	Ton
	Anpassung der Hörlautstärke	Drücken Sie auf „+“ oder „-“, um die Lautstärke leiser bzw. lauter zu stellen	Lauter bzw. leiser werdende Pieptöne
	Stummschaltung	Langer Tastendruck auf die Leiser-Taste (3 Sekunden)	3 mittlere Pieptöne = Stummschaltung 3 leise Pieptöne = Aufhebung der Stummschaltung HINWEIS: Wenn das Headset stummgeschaltet ist, ertönen diese Pieptöne alle 15 Sekunden.
	Annehmen und Beenden von Anrufen	Kurzer Tastendruck	Mittlerer Ton
	Niedriger Akkustand	Setzen Sie das Headset in die Ladestation	1 Piepton alle 10-Sekunden
-	Reichweitenwarnung	Bewegen Sie das Headset näher an die Basisstation	2 Pieptöne
-	Benachrichtigung bei eingehenden Anrufen	Drücken Sie zur Annahme eines Anrufs die Gesprächstaste	Tonmelodie

DK TASTER PÅ HEADSETTET

Tast	Funktion	Handling	Tone
	Justering af volumen	Tryk på + for at øge eller - for at reducere	Stigende/faldende toner
	Lydløs	Langt tryk på volumen ned [3 sekunder]	3 mellemhøje toner = Lydløs 3 lave toner = Deaktiver lydløs BEMÆRK: Tonerne gentages hvert 15. sekund, når lydløs er aktiveret.
	Besvare/afslutte opkald	Kort tastetryk	Mellemhøj tone
	Lavt batteriniveau	Placer headsettet i opladeren	1 tone hvert 10. sekund
Ikke relevant	Advarsel om uden for rækkevidde	Gå tættere på baseenheden	2 toner
Ikke relevant	Meddelelse om opkald	Tryk på tasten til opkaldsstyring for at besvare opkaldet	Tone Melodi

ES CONTROLES DEL AURICULAR

Tecla	Característica	Acción	Tono
	Ajuste del volumen de escucha	Pulse + o - para aumentar o reducir el volumen	Tonos ascendentes y descendentes
	Mute	Pulsación larga de la tecla para bajar el volumen durante tres segundos	Tres tonos medios: la función mute está activada; tres tonos bajos: la función mute está desactivada NOTA: con la función mute activada, los tonos se repiten cada 15 segundos.
	Respuesta y fin de llamadas	Pulse brevemente	Tono medio
	Batería baja	Vuelva a colocar el auricular en la horquilla de carga	Un tono cada diez segundos
N/D	Aviso de fuera de alcance	Acérquese a la base	Dos tonos
N/D	Notificación de llamada entrante	Pulse el botón de control de llamada para responder a la llamada	Melodía

FR COMMANDES DE L'OREILLETTE

Touche	Fonctionnalité	Action	Tonalité
	Réglage du volume d'écoute	Appuyer sur + pour augmenter ou sur - pour diminuer	Tonalités ascendantes ou descendantes
	Touche secret	Longue pression sur la touche de volume (3 secondes)	3 tonalités moyennes = fonction Secret activée 3 tonalités graves = fonction Secret désactivée REMARQUE : les tonalités se répètent toutes les 15 secondes, lorsque le mode Secret est activé.
	Réponse/Fin d'appel	Pression brève	Tonalité moyenne
	Batterie faible	Replacer l'oreillette sur sa base de chargement	1 tonalité toutes les 10 secondes
N/A	Avertissement d'utilisation hors du rayon de portée	Se rapprocher de la base	2 tonalités
N/A	Signal d'appel entrant	Pour prendre l'appel, appuyer sur le bouton de conversation.	Mélodie de sonnerie

IT COMANDI DELL'AURICOLARE

Pulsante	Funzione	Azione	Tono
	Regolazione del volume di ascolto	Premere + per aumentare il volume e - per ridurlo	Toni ascendenti/discendenti
	Esclusione del microfono	Tenere premuto per circa 3 secondi il pulsante di regolazione del volume	3 toni medi = Esclusione microfono 3 toni bassi = Riattivazione microfono NOTA: quando il microfono non è attivo, i toni vengono ripetuti ogni 15 secondi.
	Risposta/termine delle chiamate	Premere brevemente il pulsante	Tono medio
	Carica in esaurimento	Posizionare l'auricolare sul supporto di ricarica	1 tono ogni 10 secondi
N/D	Avviso del rilevamento del limite di portata	Avvicinarsi alla base	2 toni
N/D	Notifica delle chiamate in entrata	Premere il pulsante di controllo delle chiamate per rispondere a una chiamata	Melodia di toni

NO HODESETTKONTROLLER

Tast	Funksjon	Handling	Tone
	Justere lyttevolum	Trykk på + for å heve eller på - for å senke	Stigende/synkende toner
	Demp (mute)	Trykk på volum ned-knappen i tre sekunder	Tre middels toner = Demp Tre lave toner = Opphev demping MERK: Tonene gjentas hvert 15. sekund under demping
	Svare på / avslutte samtaler	Kort tastetrykk	Middels tone
	Lavt batterinivå	Sett hodesettet tilbake i ladeholderen	En tone hvert 10. sekund
I/T	Utenfor rekkevidde-advarsel	Flytt deg nærmere baseenheten	To toner
I/T	Varsling om innkommende samtale	Trykk på ringekontrollknappen for å svare på et anrop	Tonemelodi

NL HEADSETBEDIENING

Knop	Functie	Handeling	Toon
	Afstellen van het luistervolume	Druk op + om te verhogen of - om te verlagen	Stijgende/dalende geluidssignalen
	Mute-functie	Toets voor volume lager lang indrukken, 3 seconden	3 middelhoge signalen = mutefunctie inschakelen 3 lage signalen = mutefunctie uitschakelen OPMERKING: als mute is ingeschakeld, wordt het signaal om de 15 seconden herhaald.
	Oproep aannemen/beeindigen	Kort indrukken	Middelhoog geluidssignaal
	Batterij bijna leeg	Plaats de headset weer in de oplader/houder	1 signaal om de 10 seconden
n.v.t.	Waarschuwing voor buiten bereik	Verklein de afstand tot het basisstation	2 geluidssignalen
n.v.t.	Waarschuwing voor binnenkomend gesprek	Druk op de gespreksknop om de oproep te beantwoorden	Toonmelodie

PT CONTROLOS DO AURICULAR

Tecla	Característica	Acção	Tom
	Ajuste do volume de audição	Premir + para aumentar e - para diminuir	Tons ascendentes/descendentes
	Corte de som	Premir tecla de diminuição do volume durante 3 segundos	3 meios tons = Sem Som 3 tons baixos = Reposição do som NOTA: Os tons são repetidos de 15 em 15 segundos, quando o auricular está sem som.
	Resposta/finalização de chamadas	Pressão curta de tecla	Meio tom
	Bateria fraca	Voltar a colocar o auricular no suporte de carregamento	1 tom a cada 10 segundos
N/A	Aviso de fora de alcance	Aproximar da base	2 tons
N/A	Notificação de chamada a chegar	Premir o botão de conversação para atender a chamada	Melodia do tom

SE HEADSETKONTROLLER

Knapp	Funktion	Åtgärd	Ton
	Justera lyssningsvolym	Öka med + eller minska med -	Stigande/fallande toner
	Sekretess	Lång tryckning på knappen volym ned (tre sekunder)	Tre medelhöga toner=sekretess på Tre låga toner=sekretess av Obs! Tonerna upprepas var 15:e sekund vid sekretess.
	Svara på/avsluta samtal	Kort knapptryckning	Medelhög ton
	Låg batterinivå	Sätt tillbaka headsetet i laddningsklykan	1 ton var 10:e sekund
Finns ej	Räckviddsvarning	Flytta dig närmare basenheten	2 toner
Finns ej	Indikering av inkommande samtal	Svara på ett samtal genom att trycka på samtalsknappen	Melodi

FI KUULOKKEEN OHJAIMET

Painike	Ominaisuus	Toiminto	Merkkiääni
	Äänenvoimakkuuden säätö	Lisää äänenvoimakkuutta painamalla painiketta + tai vähennä painamalla painiketta -	Nousevat ja laskevat äänimerkit
	Mykistys	Paina äänenvoimakkuuden säätöpainiketta 3 sekuntia	3 kesikorkeaa äänimerkkiä = Mykistys 3 matalaa äänimerkkiä = Poista mykistys HUOMAUTUS: äänimerkki toistuu 15 sekunnin välein, kun mykistys on käytössä.
	Soittaminen / puhelun lopettaminen	Paina painiketta lyhyesti	Keskikorkea äänimerkki
	Lataus vähissä	Aseta kevytkuuloke takaisin lataustelineeseen	1 äänimerkki 10 sekunnin välein
-	Varoitus kuuluvuusalueen ylittämisestä	Siirry lähemmäs tukiasemaa	2 äänimerkkiä
-	Ilmoitus tulevasta puhelusta	Vastaa puheluun painamalla puhelunhallintapainiketta	Äänimerkin melodia

AUDIO WARNINGS

GB AUDIO WARNINGS

The headset provides status information and signals a warning by sounding beeps as described below:

Condition	Warning	Corrective Action
C70 is at maximum operating distance from your DECT™ telephone	DOUBLE beep	Walk closer to your DECT™ telephone base
Battery charge level is low	SINGLE beep every 10 seconds	Re-charge the headset battery immediately
MUTE on	DOUBLE beep every 15 seconds	Press the VOLUME/MUTE button to deactivate mute

DE WARNTÖNE

Das Headset gibt Statusinformationen an und signalisiert als Warnung Pieptöne wie unten beschrieben:

Problem	Warnung	Problembehebung
Sie entfernen sich von Ihrem DECT™-Telefon und verlassen die Reichweite des C70.	DOPPELTER Piepton	Begeben Sie sich näher an die Basiseinheit des DECT™-Telefons.
Der Akkustand ist niedrig.	EINZELNER Piepton alle 10-Sekunden	Laden Sie den Headset-Akku unverzüglich auf.
Die Stummschaltung ist eingeschaltet.	DOPPELTER Piepton alle 15-Sekunden	Drücken Sie die Lautstärke-/Stummschaltungstaste zur Deaktivierung der Stummschaltung.

DK ADVARSELSSIGNALER

Headsettet giver statusoplysninger og signalerer en advarsel ved at udsende bip som beskrevet herunder:

Tilstand	Advarsel	Afhjælpning
C70 virker ikke, hvis den flyttes længere væk fra DECT™-telefonen	TO bip	Gå tættere på DECT™-telefonbaseenheden
Batteriopladningsniveauet er lavt	ET ENKELT bip hvert 10. sekund	Genoplad batteriet med det samme
LYDLØS aktiveret (MUTE)	TO bip hvert 15. sekund	Tryk på knappen VOLUME/MUTE for at tænde mikrofonen

ES AVISOS ACÚSTICOS

El auricular proporciona información de estado y emite avisos acústicos, como se describe a continuación:

Estado	Aviso	Medida correctiva
El auricular C70 se encuentra a la distancia máxima de funcionamiento del teléfono DECT™	DOS sonidos	Acérquese a la base del teléfono DECT™
Nivel de carga de la batería bajo	Un ÚNICO sonido cada 10 segundos	Recargue la batería del auricular inmediatamente
Función MUTE activada	DOS sonidos cada 15 segundos	Pulse el botón de VOLUMEN/ MUTE para desactivar la función de mute

FR AVERTISSEMENTS SONORES

L'oreillette fournit des informations de statut et signale tout avertissement en émettant des signaux sonores comme décrit ci-après :

Raison	Avertissement	Mesure à prendre
L'oreillette C70 se situe à la limite de portée de votre téléphone DECT™.	DOUBLE bip	Rapprochez-vous de la base de votre téléphone DECT™.
Le niveau de charge de la batterie est bas.	SIMPLE bip toutes les 10 secondes	Rechargez la pile de l'oreillette immédiatement.
La fonction SECRET est activée.	DOUBLE bip toutes les 15 secondes	Appuyez sur le bouton VOLUME/ SECRET pour désactiver la fonction Secret.

IT AVVISI AUDIO

L'auricolare fornisce informazioni sullo stato e avvisi tramite segnali acustici, come descritto di seguito.

Condizione	Avviso	Azione correttiva
L'auricolare C70 si trova alla distanza massima dal telefono DECT™.	DOPPIO segnale acustico	Avvicinarsi alla base del telefono DECT™.
Il livello di carica della batteria è basso	Segnale acustico SINGOLO ogni 10 secondi	Ricaricare la batteria dell'auricolare
Funzione ESCLUSIONE MICROFONO attivata	Segnale acustico DOPPIO ogni 15 secondi	Premere il pulsante di regolazione del volume/esclusione microfono per riattivare il microfono.

NO LYDSIGNALER

Hodesettet gir statusinformasjon og advarsler ved hjelp av lydsignalene som blir beskrevet nedenfor:

Tilstand	Varsellyd	Tiltak
C70 er i maksimal driftsavstand fra DECT™-telefonen	DOBBEL pipetone	Gå nærmere DECT™-telefonbasen
Batterinivået er lavt	ENKEL pipetone hvert 10. sekund	Lad opp hodesettbatteriet umiddelbart
DEMPING er på	DOBBEL pipetone hvert 15. sekund	Trykk på volum-/dempknappen for å deaktivere demping

NL GELUIDSSIGNALEN

De headset geeft door middel van piepgeluiden waarschuwingen en statusinformatie. Dit gaat op de volgende manier.

Status	Waarschuwing	Actie
De C70 is op maximale bedieningsafstand van uw DECT™-telefoon	TWEE piepen	Ga dichter naar het DECT™-basisstation
De batterij is bijna leeg	EEN piep elke 10 seconden	Laad de batterij van de headset direct op
De MUTE STAND is ingeschakeld	TWEE piepen elke 15 seconden	Druk op de knop VOLUME/ MUTE om de mutefunctie uit te schakelen

PT AVISOS SONOROS

O auricular faculta informações de estado e emite um aviso através dos sinais sonoros descritos a seguir:

Estado	Aviso	Ação correctiva
O C70 encontra-se à distância máxima de funcionamento do telefone DECT™	DUPLO sinal sonoro	Aproxime-se da base do telefone DECT™
O nível de carga da bateria está fraco	Sinal ÚNICO a cada 10 segundos	Recarregar a bateria do auricular de imediato
CORTE DE SOM activado	DUPLO sinal sonoro a cada 15 segundos	Premir o botão de VOLUME/ CORTE DE SOM para repor o som

SE LJUDVARNINGAR

Headsetet lämnar stausinformation och varningar med toner enligt beskrivningarna nedan:

Status	Varning	Åtgärd
C70 befinner sig på maximalt avstånd från din DECT™-telefon	TVÅ pip	Gå närmare DECT™-basenheten
Batteriladdningsnivån är låg	ETT pip var 10:e sekund	Ladda headsetbatteriet omedelbart
SEKRETESS aktiverad	TVÅ pip var 15:e sekund	Avaktivera sekretess genom att trycka på knappen för lyssningsvolym/ sekretess

FI VAROITUSÄÄNET

Kevytkuuloke ilmoittaa laitteen tilasta ja antaa varoituksia seuraavin äänimerkein:

Tila	Varoitus	Korjaustoimi
C70 on enimmäiskantomatkan päässä DECT™-puhelimesta	KAKSI äänimerkkiä	Siirry lähemmäksi DECT™-puhelimien tukiasemaa
Akku on melkein tyhjä	YKSI äänimerkki 10 sekunnin välein	Lataa kevytkuulokkeen akku välittömästi
MYKISTYS käytössä	KAKSI äänimerkkiä 15 sekunnin välein	Poista mykistys painamalla ÄÄNENSÄÄTÖ- JA MYKISTYSPAINIKETTA

TROUBLE SHOOTING

GB TROUBLE SHOOTING

Problem

My headset does not work with my telephone.

Ensure your battery is fully charged.

Ensure you have registered the headset with your DECT™ telephone (see section Registering Your Headset).

Problem

Callers cannot hear me.

Ensure the microphone is aligned with your mouth.

Check that the headset is not in MUTE mode.

Problem

I cannot hear callers.

Increase the volume using the VOLUME control.

Ensure the headset speaker is positioned snugly over your ear.

GB WARRANTY & SERVICE

- Plantronics guarantees the satisfactory condition of the equipment with regard to manufacturing and material defects for 2 years from the date of purchase. (Please retain the original receipt).
- This product should be installed and used in accordance with the instructions detailed in this user guide, and serviced at an approved Plantronics Service Centre. Failure to comply with these conditions may render the warranty void.
- This does not affect your statutory rights.

DE FEHLERBEHEBUNG

Problem

Mein Headset funktioniert nicht mit meinem Telefon.

Stellen Sie sicher, dass Ihr Akku voll aufgeladen ist.

Vergewissern Sie sich, dass das Headset an Ihrem DECT™-Telefon registriert ist (vgl. Kapitel zum Registrieren Ihres Headsets).

Problem

Anrufer können mich nicht hören.

Stellen Sie sicher, dass das Mikrofon am Mund positioniert ist.

Überprüfen Sie, ob das Headset stumm geschaltet wurde.

Problem

Ich kann meine Gesprächspartner nicht hören.

Stellen Sie die Lautstärke mit der LAUTSTÄRKETASTE ein.

Stellen Sie sicher, dass der Ohrhörer richtig in Ihrem Ohr sitzt.

DE GARANTIE UND SERVICE

- Plantronics garantiert den zufriedenstellenden Zustand des Geräts im Hinblick auf Herstellungs- und Materialfehler für 2 Jahre ab Kaufdatum. (Bewahren Sie die Quittung sorgfältig auf.)
- Dieses Produkt muss gemäß den in diesem Benutzerhandbuch dargelegten Anweisungen installiert und benutzt sowie von einem anerkannten Plantronics Service Center gewartet werden. Die Nichtbeachtung dieser Bedingungen kann den Verlust der Garantie zur Folge haben.
- Ihre gesetzlichen Rechte werden dadurch nicht eingeschränkt.

OK FEJLFINDING

Problem

Headsettet fungerer ikke med min telefon.

Sørg for, at batteriet er fuldt opladet.

Kontroller, at du har registreret headsettet på DECT™-telefonen (se afsnittet Registrering af headset).

Problem

Den, der ringer op, kan ikke høre mig.

Kontroller, at mikrofonen er placeret ud for din mund

Sørg for, at headsettet ikke er indstillet til MUTE.

Problem

Jeg kan ikke høre den, der ringer op.

Skru op for lyden ved hjælp af volumenkontrol-tasten.

Sørg for, at headsettets højttaler er placeret lige over øret.

OK GARANTI OG SERVICE

- Plantronics stiller garanti for tilfredsstillende funktion af udstyret, hvad angår fabrikationsfejl og materialedefekt, i 2 år fra købsdatoen. (Gem originalkvitteringen).
- Dette produkt bør installeres og bruges i overensstemmelse med instruktionerne i denne brugervejledning, og det bør serviceres af et godkendt Plantronics Service Centre. Manglende overholdelse af disse anvisninger kan gøre garantien ugyldig.
- Det har dog ingen indflydelse på dine lovfæstede rettigheder.

ES RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema

El auricular no funciona con mi teléfono.

Asegúrese de que la batería esté totalmente cargada.

Asegúrese de que ha registrado el auricular en el teléfono DECT™ (consulte la sección Registro del auricular).

Problema

La persona que llama no me oye.

Asegúrese de que el micrófono está a la altura de la boca.

Compruebe que el auricular no está en modo MUTE.

Problema

No oigo a la persona que llama.

Suba el volumen mediante el control de VOLUMEN.

Asegúrese de que el altavoz del auricular se encuentre colocado correctamente en la oreja.

ES GARANTÍA Y MANTENIMIENTO

- Plantronics garantiza el estado satisfactorio del equipo con respecto a defectos de fabricación o en los materiales durante dos años a partir de la fecha de compra. (Conserve la factura original.)
- Este producto debe instalarse y utilizarse de conformidad con las instrucciones proporcionadas en la presente guía del usuario. Las operaciones de mantenimiento deben realizarse en un centro de mantenimiento autorizado de Plantronics. De lo contrario, la garantía puede quedar anulada.
- Esto no afecta a sus derechos legales de acuerdo con la ley.

FR DÉPANNAGE

Problème

Mon oreillette ne fonctionne pas avec mon téléphone.

Assurez-vous que la batterie est complètement chargée.

Assurez-vous que vous avez enregistré l'oreillette avec votre téléphone DECT™ (reportez-vous à la section Enregistrement de votre oreillette).

Problème

Les interlocuteurs ne peuvent pas m'entendre.

Assurez-vous que le microphone est placé devant votre bouche.

Vérifiez que l'oreillette n'est pas en mode SECRET.

Problème

Je n'entends pas les interlocuteurs.

Augmentez le volume à l'aide de la touche de commande VOLUME.

Vérifiez que le haut-parleur de l'oreillette est confortablement positionné sur votre oreille.

FR GARANTIE ET SERVICES

- Plantronics garantit la condition satisfaisante de l'équipement en ce qui concerne les défauts de fabrication et matériels pendant 2 ans à compter de la date d'achat. (veuillez conserver le reçu d'origine).
- Ce produit doit être installé et utilisé selon les instructions détaillées dans ce Guide de l'utilisateur. Il doit en outre être réparé dans un centre de service approuvé par Plantronics. Le non-respect de ces conditions peut entraîner l'annulation de la garantie.
- Cela n'affecte pas vos droits légaux.

IT RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema

L'auricolare non funziona con il telefono.

Assicurarsi che la batteria sia completamente carica.

Assicurarsi di aver registrato l'auricolare al telefono DECT™ (vedere Registrazione dell'auricolare).

Problema

Gli interlocutori non riescono a sentire.

Assicurarsi che il microfono sia allineato alla bocca.

Verificare che l'auricolare non sia in modalità ESCLUSIONE MICROFONO.

Problema

Non si riesce a sentire gli interlocutori.

Aumentare il volume mediante il controllo appropriato.

Assicurarsi che l'altoparlante dell'auricolare sia posizionato correttamente sull'orecchio.

IT GARANZIA E ASSISTENZA

- Plantronics garantisce il buono stato del prodotto assicurando l'assenza di difetti di fabbrica e di materiali per 2 anni dalla data di acquisto (conservare la ricevuta originale).
- Questo prodotto deve essere installato e utilizzato secondo le istruzioni specificate nella presente Guida dell'utente. L'assistenza deve essere fornita da un Centro Assistenza Plantronics autorizzato. La mancata osservanza di tali condizioni potrebbe invalidare la garanzia.
- I diritti legali vengono comunque tutelati.

NO FEILSØKING

Problem

Hodesettet fungerer ikke sammen med telefonen.

Kontroller at batteriet er fulladet.

Kontroller at du har registrert hodesettet mot DECT™-telefonen (les avsnittet Registrere hodesettet).

Problem

De som ringer, kan ikke høre meg.

Kontroller at mikrofonen er foran munnen.

Kontroller at enheten ikke er i dempet modus.

Problem

Jeg hører ikke dem som ringer meg.

Øk volumet med volumkontrollen.

Kontroller at hodesetthøytaleren er riktig plassert over øret.

NO GARANTI OG SERVICE

- Plantronics garanterer at dette utstyret fungerer tilfredsstillende uten defekter med hensyn til produksjon og materialer i 2 år fra kjøpsdatoen. (Ta vare på originalkvitteringen.)
- Dette produktet må installeres og brukes i samsvar med instruksjonene i denne brukerhåndboken, og service må utføres ved et godkjent Plantronics-servicesenter. Hvis disse instruksjonene ikke følges, kan garantien gjøres ugyldig.
- Dette påvirker ikke dine rettigheter i henhold til gjeldende lovgivning.

NL PROBLEMEN OPLOSSEN

Probleem

De headset werkt niet met de telefoon.

Controleer of de batterij volledig is opgeladen.

Controleer of u de headset hebt aangemeld op uw DECT™-telefoon (zie gedeelte 'De headset afstemmen').

Probleem

Bellers horen mij niet.

Controleer of de microfoon zich op mondhoogte bevindt.

Controleer of de headset in de MUTESTAND staat.

Probleem

Ik hoor de bellers niet.

Stel het volume hoger af met de VOLUMEREGELING

Controleer of de headsetspeaker goed over uw oor is geplaatst.

NL GARANTIE EN SERVICE

- Plantronics garandeert dat het toestel gedurende twee jaar na datum van aankoop vrij zal zijn van fabricage- en materiaalfouten. (Bewaar het originele aankoopbewijs).
- Dit toestel moet worden geïnstalleerd en gebruikt volgens de instructies zoals vermeld in deze gebruikershandleiding, en het onderhoud moet worden uitgevoerd door een door Plantronics goedgekeurd servicecentrum. De garantie kan vervallen als er niet aan deze voorwaarden wordt voldaan.
- Dit heeft echter geen gevolgen voor uw wettelijke rechten.

PT RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema

O auricular não funciona com o telefone.

Certifique-se de que a bateria está completamente carregada.

Certifique-se de que registou o auricular no telefone DECT™ (consulte a secção Registrar o auricular).

Problema

Os emissores das chamadas não conseguem ouvir-me.

Certifique-se de que o microfone está alinhado com a boca.

Verifique se a unidade não se encontra no modo de CORTE DE SOM.

Problema

Não oiço os emissores das chamadas.

Aumente o volume utilizando o controlo de VOLUME.

Certifique-se de que o altifalante do auricular está bem posicionado sobre a orelha.

PT GARANTIA E ASSISTÊNCIA

- A Plantronics garante o estado satisfatório do equipamento relativamente a defeitos de fabrico e material durante 2 anos a partir da data de aquisição. (Não se esqueça de guardar o recibo original).
- Este produto tem de ser instalado e utilizado de acordo com as instruções contidas neste manual do utilizador e qualquer assistência tem de ser realizada num Centro de Assistência Plantronics aprovado. No caso de estas condições não serem respeitadas, a garantia pode ser anulada.
- Estas disposições não afectam os seus direitos legais.

SE FELSÖKNING

Problem

Headsetet fungerar inte tillsammans med telefonen.

Kontrollera att batteriet är helt uppladdat.

Kontrollera att du har registrerat headsetet i DECT™-telefonen (se avsnittet Registrera headsetet).

Problem

Personer som ringer kan inte höra mig.

Kontrollera att mikrofonen är riktad mot din mun.

Kontrollera att sekretessfunktionen inte är aktiverad.

Problem

Jag hör inte personen som ringer upp.

Öka volymen med hjälp av volymkontrollen.

Kontrollera att högtalaren är rätt placerad över örat.

SE SERVICE OCH GARANTI

- Plantronics garanterar att utrustningen är i fullgott skick med avseende på tillverkning och material under två år från inköpsdatumet (behåll inköpskvittot).
- Den här produkten måste installeras och användas i enlighet med anvisningarna i användarhandboken och underhållas av en serviceinrättning som är godkänd av Plantronics. Om du inte uppfyller de här villkoren gäller inte garantin.
- Det påverkar inte dina lagstadgade rättigheter.

FI VIANMÄÄRITYS

Ongelma

Kuuloke ei toimi puhelimen kanssa.

Varmista, että akku on täynnä.

Varmista, että olet rekisteröinyt kevytkuulokkeen DECT™-puhelimeen (katso kohta Kevytkuulokkeen rekisteröiminen).

Ongelma

Soittajat eivät kuule ääntäni.

Varmista, että mikrofoni on suun kohdalla.

Varmista, että laitteen MYKISTYSTILA ei ole käytössä.

Ongelma

En kuule soittajien ääntä.

Lisää äänenvoimakkuutta ÄÄNENSÄÄTÖTOIMINNOLLA.

Varmista, että kevytkuulokkeen kuuloke on tiukasti korvan päällä.

FI TAKUU JA HUOLTO

- Plantronics antaa laitteelle kahden vuoden takuun ostopäivästä lähtien. Takuu koskee valmistus- ja materiaalivehityksiä, jotka vaikuttavat laitteen hyväksyttävään kuntoon. (Säilytä alkuperäinen kuitti.)
- Laite on asennettava ja sitä on käytettävä tässä oppaassa annettujen ohjeiden mukaan. Tuote on huollettava Plantronicsin hyväksymässä huoltopisteessä. Jos näitä ehtoja ei noudateta, takuu voi mitätöityä.
- Nämä ehdot eivät vaikuta kuluttajan muihin lakisääteisiin oikeuksiin.



Plantronics Ltd
Wootton Bassett, UK
Tel: 0800 410014
+44 (0)1793 842200

Plantronics B.V.
Hoofddorp, Nederland
Tel: (0)0800 PLANTRONICS
0800 7526876 (NL)
00800 75268766 (BE/LUX)

Plantronics Sarl
Noisy-le-Grand, France
No Indigo : 0825 0825 99
0 , 15 € TTC / mn
+33 (0)1 41 67 41 41

Plantronics GmbH
Hürth, Deutschland
Tel: 0800 9323400
+49 22 33 3990
Österreich: 0800 242 500
Schweiz: 0800 932 340

Plantronics Acoustics
Italia Srl
Milano, Italia
Numero Verde: 800 950934
+39 02951 1900

Plantronics Iberia, S.L.
Madrid, España
Tel: 902 41 51 91
+34 91 640 47 44

Nordic Region
Tel: Finland: 0201 550 550
Tel: Sverige: 031 28 95 00
Tel: Danmark: 44 35 05 35
Tel: Norge: 23 17 37 70

Plantronics Middle East,
Eastern Europe, and Africa
Tel: +44 (0)1793 842443



PLANTRONICS.
SOUND INNOVATION™



Plantronics Ltd, Interface Business Park,
Bincknoll Lane, Wootton Bassett, Wiltshire SN4 8QQ, ENGLAND
www.plantronics.com

© 2006 Plantronics, Inc. All rights reserved. Plantronics, the logo design, Sound Innovation and SupraPlus are trademarks or registered trademarks of Plantronics, Inc. DECT™ is a trademark of ETSI.